



# **Saturn<sup>®</sup>**

**ST-FP0056**

**BLENDER**

**СТАЦИОНАРНЫЙ БЛЕНДЕР**

**СТАЦИОНАРНИЙ БЛЕНДЕР**

**TURMIXGÉR**





## BLENDER

### Dear Buyer!

**We congratulate you on having bought the device under trade name "Saturn". We are sure that our devices will become faithful and reliable assistance in your housekeeping.**

***Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on. If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.***

## BLENDER DO'S AND DONT'S

### DO

1. Use only the line voltage and frequency as specified on the bottom of the blender.
2. Always operate blender on a clean, dry surface to prevent air from carrying foreign material or water into the motor.
3. Put liquid portions of recipes into blender container first unless the instructions in recipes specify otherwise.
4. Cut all firm fruits and vegetables, cooked meats, fish and seafood into pieces no larger than  $\frac{3}{4}$ " (1.8 cm) to 1" (2.5 cm). Cut all kinds of cheeses into pieces no larger than  $\frac{3}{4}$ " (1.8 cm).
5. Use rubber spatula to push ingredients to be chopped into liquid portion of recipe ONLY when motor is OFF.
6. Place cover firmly on blender container before starting and rest hand on the container cover when starting and running motor.
7. Remove heavy dips and spreads, nut butters, mayonnaise and products of similar consistency by removing the processing assembly and pushing the mixture out through the bottom opening into serving dishes or storage container.
8. Pour mixtures if liquid or semi-liquid consistency, such as muffin and cake batters from blender container.
9. Allow cooked vegetables and broth to cool before pouring into blender container for processing.
10. Switch to a higher speed if the motor seems to work when processing to prevent overloading of the motor.
11. Use a "MINI-BLENDER" or 5-cup blender container to process citrus rind,

coffee beans or cereal grains. Use only glass blender container to process whole spices and hard cheese.

### DON'T

1. **DON'T** expect your blender to replace all of your kitchen appliances. It will not: mash potatoes, whip egg whites or substitutes for dairy toppings, grind raw meat, knead or mix stiff dough or extract juices from fruits and vegetables.
2. **DON'T** process mixtures too long. Remember, the blender performs its tasks in seconds, not minutes. It is better to stop and check the consistency after a few seconds than to overblend and have a mushy or too finely ground product.
3. **DON'T** overload the motor with extra-heavy or extra-large loads. If the motor stalls, turn off immediately, unplug cord from outlet and remove a portion of the load before beginning again.
4. **DON'T** put ice cubes into the container without at least one cup of liquid. Ice cubes will not process properly without liquid.
5. **DON'T** attempt to remove blender container from motor base or replace it until the motor has coasted to a complete stop. Blender parts can be damaged.
6. **DON'T** remove container cover while processing, as food spillage can occur. Use feeder cap opening to add ingredients.
7. **DON'T** place or store processing assembly on motor base without first correctly assembling the blender container. Severe injury can result if blender is accidentally turned on.
8. **DON'T** use any utensil, including spatulas, in the container while the motor is running. They can catch in the moving blades, break the container and cause severe injury.
9. **DON'T** use ANY container not recommended by manufacturer for processing foods. Other containers may break or loosen during processing and cause severe injury.
10. **DON'T** use "MINI-BLENDER" containers for processing whole spices (except peppercorns) or hard cheeses, as they can break the "MINI-BLENDER" container and cause injury.
11. Service life - 3 years.  
Before putting into operation shelf life is unlimited.

## IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. Read all instructions.
2. To protect against risk of electrical shock, do not put blender in water or other liquid.
3. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
4. Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning.
5. Avoid contacting moving parts.
6. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair, or electrical or mechanical adjustment.
7. The use of attachments, including canning or ordinary jars and processing assembly not recommended by may cause a risk of injury to persons.
8. Blades are sharp. Handle carefully.
9. Screw on container bottom firmly. Injury can result if moving blades accidentally become exposed.
10. Always operate blender with cover in place.
11. Always hold jar while processing. If the container should turn when the motor is switched **ON**, switch **OFF** immediately and tighten jar in threaded container bottom.
12. When blending hot liquids, remove the feeder cap from the two-piece cover. Do not fill blender container beyond the four cup level. Always begin processing at the lowest speed setting.
13. Do not blend hot liquids in "MINI-BLENDER" containers.
14. Do not use outdoors.
15. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
16. Do not leave blender unattended while it is operating.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

## KNOW YOUR BLENDER

**This blender is designed for household use only.**

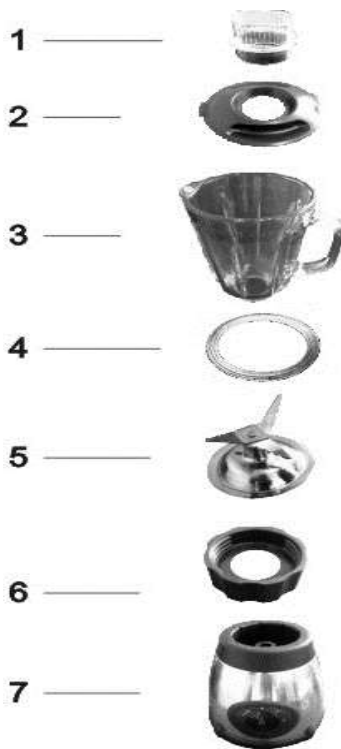
### COVER

The cover for your blender consists of two parts, the plastic feeder cap (1) and the vinyl cover (2). The cover is self-sealing, and is made of vinyl which is resistant to absorption of odours and stains. The feeder cap is removable for use as a measuring cap and provides an opening for the addition of other ingredients.

### CONTAINER

The 5-cup (1.25 litre) container (3) for the blender is graduated for easy meas-

urement and is moulded of heat and cold resistant material. The convenient handle and pouring lid permit easy removal of liquid mixtures while thicker mixtures are more easily removed through the bottom opening.



### PROCESSING ASSEMBLY

Consists of three parts: (4) as a sealing ring used as a cushion between the container and the agitator; (5) agitator of high-grade stainless steel; (6) a threaded container bottom.

### MOTOR AND MOTOR BASE

The powerful three-speed motor is the heart of the appliance and is designed just for this unit. It is completely enclosed within the housing (7). The motor uses a "free-floating" feature to reduce noise and wear. The powerful food processing motor can be overloaded. To avoid this possibility, closely follow the instructions and the quantities recommendations in this book.

### CARE AND CLEANING OF YOUR BLENDER

Blender container parts are corrosion

resistant, sanitary and easily cleaned. Before first use and after every use, separate container parts (items 1-6) and clean thoroughly in warm, soapy water, then rinse and dry well. **DO NOT WASH ANY PARTS IN AN AUTOMATIC DISHWASHER.** Periodically check all parts before reassembly. If the processing blades are stuck or difficult to turn, **DO NOT USE BLENDER.** Check by carefully turning the blades in a counterclockwise direction (opposite edges are sharp). Blades should turn freely.

If the glass container is chipped or cracked, **DO NOT USE BLENDER.** Further use could result in the container breaking during use.

Use only recommended replacement parts available at an authorized service station.

**USE OF DAMAGED OR NON-RECOMMENDED PARTS COULD RESULT IN A SEVERE PERSONAL INJURY AND/OR DAMAGE TO THE BLENDER.** See next page for proper container assembly in user instructions.

**NEVER IMMERSE THE MOTOR BASE IN WATER.** Unplug unit. The housing can be cleaned with a damp cloth.

The motor is permanently lubricated and does not require any additional lubrication.

**ANY SERVICING SHOULD BE PERFORMED BY AN AUTHORIZED SERVICE FACILITY.**

### **KNOW YOUR BLENDER**

**CAUTION: Follow these important steps to assemble, tighten, and mount blender container quickly and correctly. INJURY MAY RESULT IF MOVING BLADES ARE ACCIDENTALLY EXPOSED.**

### **ASSEMBLY OF CONTAINER**

1. Turn container upside down so the small opening is at the top.



2. Place sealing ring on container opening.



3. Turn the agitator blades upside down and place in mouth of container.



4. Thread container bottom to container. Engage threads properly. Screw on firmly.



5. Turn mill upside down, and remove the blade base



6. Place ingredients in. Make sure the correct packing is placed properly.



7. Tightly screw the correct blade base onto container.



8. Place mill on motor housing. Support mill and switch on to grind.



**TIGHTENING THE CONTAINER**



1. To tighten container bottom, put assembled container securely into motor base ring with handle and lug in front of

the right stop.

2. Using container handle, turn container to the left as far as possible. This insures that the container bottom is tightened properly.

**MOUNTING THE CONTAINER**

1. To operate blender, place assembled container in motor base ring with container lug against flat side of right motor base stop. If container lug does not rest against flat side of right stop, remove container assembly and place against flat side of left stop. Seat container firmly and operate.

2. To remove container, lift straight up. (if it is not easily removed, rock gently and lift up. Do not twist.) If container bottom cannot be loosened by hand, place assembled container into motor base ring with handle in front of left side stop. Using handle, turn container to right until container bottom loosens.



Do not attempt to place the container on, or remove from the motor base while the motor is running.

ALWAYS HOLD CONTAINER WITH ONE HAND WHILE PROCESSING.

**CAUTION**

- Maximum ingredient volume: 1,500 ml
- Do not operate blender longer than 2 min at one time. Stop for 1 min.,then resume.
- Dice solid food first. Blend with water.
- The speed must be set to maximal level as it is loading (it can easy and fast grind food)
- When crushing ice cubes use pulse mode.

FOOD	MAX.QTY
Liquid (juice, cocktail, soup etc.)	1,500 ml

	FOOD	MAX. QTY	TIME
BLENDER	Ice cubes	20 g	1-1.5 min.
DRY MILL	Pepper	20 g	1-1.5 min.
	Dry chile	20 g	1-1.5 min.
	Coffee beans	60 g	1.5-2 min.

## BLENDER BLENDING TIPS

### HOW TO USE A RUBBER SPATULA WITH YOUR BLENDER

When blending ingredients of a heavy consistency, such as cheese dips and sandwich spreads, it is necessary to use rubber spatula to help the mixture get down to the blades. To use spatula, turn motor off, remove the cover, move the spatula up and down rapidly along sides of the container, and push the ingredients from the sides of the container to the centre.

### MAYONNAISE

If mayonnaise curdles or liquefies, empty contents from container, blend another egg and one-fourth cup (50 mL) of liquefies or curdled mayonnaise until mixed. Remove feeder cap and pour remaining mayonnaise instead of oil into centre of container.

### GRAVY OR WHITE SAUCE

To smooth gravy or white sauce which may be lumpy, allow to cool slightly and pour into measuring cup and then put about ½ cup (125 mL) into blender container. Cover and start processing. Remove feeder cap, and with motor running, gradually add remaining gravy or sauce. Continue to process until smooth.

### CHOPPING GIBLETS

To chop giblets for gravy, cook the giblets in water or broth, then cool to room temperature. Cut giblets into 1" (2.5 cm) pieces, put in blender container and cover with cooled cooking liquid. Cover container, process two 30-second cycles at HIGH. (If giblets are not chopped finely enough, process for one or two additional cycles).

## MAKING BUTTER

Heavy cream, sweet or sour, can be used to make butter – pour into blender container. Cover and process at HIGH until butter forms. Pour into strainer to drain off liquid, then put butter into small bowl and press with spatula to remove as much liquid as possible. Add salt while kneading butter. Try adding 1 tablespoon (15 mL) dried herbs (parsley, tarragon, savoury or a garlic clove) per cup (250 mL) of cream for delightful herb butter.

## BREAD CRUMBS

Prepare bread crumbs from old bread and store in glass jars or "MINI-BLENDER" containers in refrigerator.

## GRATING COCONUT

To grate fresh coconut, turn motor to HIGH, remove feeder cap, and drop coconut pieces into revolving blades. After grating 1½ cups (375 mL) coconut, empty container and repeat process until all coconut is grated.

## HARD AND DRY CHEESE

Cheddar or processed cheese which has become hard and dry after long storage in the refrigerator may be cut into pieces and grated in the blender. Process at HIGH until finely grated. Then use for casserole toppings, in sauces, etc. DO NOT use "MINI-BLENDER" containers when processing hard cheese.

## Specifications

Power:	500 W
Rated voltage:	220-240 V
Rated frequency:	50 Hz
Rated current:	2.3 A
Glass jar capacity:	1.5 L
Mill:	150 ml
Net Weight:	2,90 kg
Gross Weight:	3,06 kg

## Set

BLENDER	1
INSTRUCTION MANUAL WITH WARRANTY BOOK	1
PACKAGE	1



## ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL

### You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal center.

**The manufacturer reserves the right to change the specification and design of goods.**

## СТАЦИОНАРНЫЙ БЛЕНДЕР

### **Уважаемый покупатель!**

Поздравляем Вас с приобретением изделия торговой марки "Saturn". Мы уверены, что наши изделия будут верными и надежными помощниками в Вашем домашнем хозяйстве.

**Не подвергайте устройство режим перепадам температур. Резкая смена температуры (например, внесение устройства с мороза в теплое помещение) может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушить его работоспособность при включении. Устройство должно отстояться в теплом помещении не менее 1,5 часов. Ввод устройства в эксплуатацию после транспортировки производить не ранее, чем через 1,5 часа после внесения его в помещение.**

Внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией по эксплуатации перед тем, как использовать устройство, и сохраните ее на будущее.

1. При подключении устройства к сети проверьте, чтобы напряжение в сети соответствовало напряжению, указанному на приборе.

2. Используйте блендер на чистой ровной сухой поверхности.

3. Нарежьте все твердые фрукты, овощи, мясо, рыбу и морепродукты на кусочки размером 2-2,5 см, все виды сыра - на кусочки размером не более 2 см.

4. Используйте резиновую лопатку, чтобы продвинуть ингредиенты к блоку ножей для лучшего измельчения только, когда устройство ОТКЛЮЧЕНО от сети.

5. Установите и плотно зафиксируйте крышку на ёмкости контейнера перед началом работы. Придерживайте ручкой крышку при включении и во время работы устройства.

6. Используя блендер, всегда добавляйте жидкость в продукты для переработки.

7. Извлеките густые соусы и паштеты, ореховую пасту, майонез и другие продукты подобной консистенции из ёмкости блендера, сняв блок для переработки и вылив смесь через отверстие в основании блендера на блюдо или в ёмкость для хранения.

8. Смеси, которые имеют жидкую или полужидкую консистенцию, такие как смесь ингредиентов для оладий или

кексов, вылейте из ёмкости через носик блендера после переработки.

9. Подождите, пока приготовленные овощи и бульон (суп) остынут перед тем, как добавить их в ёмкость блендера для переработки.

10. Во избежание перегрузки мотора, переключитесь на большую скорость, для более быстрой переработки ингредиентов

11. Используйте ёмкость блендера или мельницу, чтобы измельчить кожуру цитрусовых, кофейные зерна или зерна круп. Используйте только стеклянную ёмкость блендера для переработки целых специй и твердых сортов сыра.

12. Срок службы - 3 года.

До введения в эксплуатацию срок хранения неограничен.

### **ЧЕГО НЕЛЬЗЯ ДЕЛАТЬ**

1. **НЕ надейтесь**, что Ваш блендер заменит Вам все кухонные принадлежности. Он: не измельчает картошку в пюре, не взбивает яичные белки или заменители молочных начинок, не измельчает сырое мясо, не замешивает и не перемешивает густое тесто и не выжимает сок из фруктов и овощей.

2. **НЕ перерабатывайте** смеси слишком долго. Помните, что блендер выполняет свои функции за секунды, а не за минуты. Лучше остановиться и проверить консистенцию через несколько секунд, чем долго перерабатывать и получить кашцеобразный или слишком измельченный продукт.

3. **НЕ перегружайте** мотор слишком большими массами. Если мотор остановится, выключите его немедленно, выньте шнур из розетки и удалите порцию продукта перед повторным пуском.

4. **НЕ кладите** кубики льда в ёмкость, по крайней мере, без одной чашки жидкости. Кубики льда не раздробятся как следует без жидкости.

5. **НЕ пытайтесь** снимать ёмкость блендера с корпуса или менять ее, пока мотор полностью не остановится. Это может привести к повреждению деталей блендера.

6. **НЕ снимайте** крышку ёмкости во время переработки, т.к. продукты могут выплеснуться наружу. Выньте съёмный стакан из крышки блендера для того, чтобы добавить ингредиенты.

7. **НЕ устанавливайте** блок для переработки на корпусе моторного блока и **не держите** его на корпусе, пока не установите сначала правильно ёмкость блендера. Если блендер слу-

чайно включится, это может привести к тяжелой травме или несчастному случаю.

8. **НЕ кладите** принадлежности, включая лопатку, в емкость во время работы электромотора. Их могут втянуть вращающиеся ножи, емкость повредится и это может привести к тяжелой травме.

9. **НЕ пользуйтесь** любой другой емкостью, не рекомендованной производителем, для переработки продуктов. Другие емкости могут повредиться или расшататься во время переработки и привести к тяжелой травме.

10. **НЕ пользуйтесь** емкостью мельницы для переработки целых специй (кроме черного перца горошком) или твердых сортов сыра, т.к. они могут повредить емкость и травмировать пользователя.

### ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Во время эксплуатации электрических устройств, всегда необходимо соблюдать правила техники безопасности, а именно:

1. Прочитайте внимательно данную инструкцию по эксплуатации.

2. Во избежание риска поражения электрическим током, не погружайте корпус моторного блока в воду или другую жидкость.

3. Следует соблюдать особую осторожность, когда устройство используется рядом с детьми.

4. Отключайте устройство от сети, когда не пользуетесь им, перед тем, как устанавливать или снимать детали, а также перед очисткой.

5. Избегайте контакта с движущимися деталями во время работы блендера.

6. Запрещается использовать устройство, если его комплектующие детали (сетевой шнур, штепсельная вилка и пр.) повреждены. Не пытайтесь отремонтировать устройство самостоятельно. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для квалифицированного осмотра и ремонта.

7. Запрещается использовать насадки и детали, не рекомендованные производителем, а также насадки и детали от других устройств и производителей.

8. Будьте особо осторожны при обращении с блоком ножей – его режущие края очень острые!

9. Прочно прикрутите нижнюю часть емкости. Если вращающиеся ножи будут случайно не защищены (открыты), это может привести к несчастному случаю.

10. При эксплуатации устройства крышка должна быть плотно зафиксиро-

вана на емкости блендера.

11. Всегда придерживайте емкость во время переработки. Если емкость повернется, когда мотор **включен, отключите** немедленно устройство от сети и прикрутите емкость.

12. Во время переработки горячих жидкостей, выньте съёмный стакан из крышки блендера. Не наполняйте емкость блендера выше предусмотренного уровня (четыре чашки жидкости). Всегда начинайте переработку с наименьшей скорости.

13. Не перемешивайте горячие жидкости в емкости мельницы.

14. Не пользуйтесь устройством вне помещения.

15. Следите, чтобы шнур питания не свисал с края стола и не касался горячих поверхностей.

16. Не оставляйте включенный блендер без присмотра.

**СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ**

**Этот блендер предназначен исключительно для бытового применения**

### ЧТО НУЖНО ЗНАТЬ О БЛЕНДЕРЕ



## КРЫШКА БЛЕНДЕРА

Крышка Вашего блендера состоит из двух частей: пластикового съёмного стакана (1) и виниловой крышки (2). Крышка является самоуплотняющейся и сделана из винила, который устойчив к поглощению запахов и пятен. Съёмный стакан можно использовать в качестве мерного стакана. Вынув съёмный стакан из крышки, Вы можете добавлять ингредиенты в ёмкость блендера через отверстие в крышке во время переработки продуктов.

## ЕМКОСТЬ БЛЕНДЕРА

Ёмкость блендера (3) на 5 чашек (1.5 л) имеет деления для быстрого и легкого отмеривания и изготовлена из материала, устойчивого к теплу и холоду. Удобная ручка и крышка для наливания позволяют легко выливать жидкие смеси, а густые смеси легче выливать через отверстие в нижней части ёмкости блендера.

## БЛОК ДЛЯ ПЕРЕРАБОТКИ

Блок состоит из трех частей: (4) уплотнительное кольцо, которое используется как прокладка между ёмкостью и перемешивающим устройством; (5) перемешивающее устройство (блок ножей) из высококачественной нержавеющей стали; (6) нижняя часть ёмкости с резьбой.

## КОРПУС МОТОРНОГО БЛОКА

Мощный трёхскоростной электродвигатель является основной частью устройства и предназначен для использования только данным устройством. Он полностью помещен в корпус (7). Технические характеристики мотора позволяют значительно снижать уровень шума во время эксплуатации блендера и износ самого устройства. Во время процесса переработки продуктов возможна перегрузка электродвигателя. Во избежание этого, строго придерживайтесь рекомендаций по количеству и времени переработки ингредиентов, указанных в данной инструкции.

**ВНИМАНИЕ: Придерживайтесь этих важных шагов, чтобы обеспечить сборку и установку ёмкости блендера быстро и правильно. ЕСЛИ ВРАЩАЮЩИЕСЯ НОЖИ БУДУТ СЛУЧАЙНО НЕ ЗАЩИЩЕНЫ (ОТКРЫТЫ), ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНОЙ ТРАВМЕ ИЛИ НЕСЧАСТНОМУ СЛУЧАЮ.**

## СБОРКА ЕМКОСТИ БЛЕНДЕРА

1. Переверните ёмкость вверх дном, чтобы небольшое отверстие было рас-

положено вверх.



2. Установите уплотнительное кольцо на отверстие ёмкости.



3. Переверните блок ножей основанием вверх и вставьте в отверстие ёмкости.



4. Прикрутите нижнюю часть ёмкости к ёмкости блендера. Проверьте, чтобы резьба совпала.



5. Переверните мельничку вверх дном и снимите блок ножей.



6. Засыпьте внутрь ингредиенты. Не насыпайте слишком много ингредиентов внутрь мельницы.



7. Хорошо закрутите блок ножей в чаше.



8. Установите мельничку на корпусе моторного блока. Придерживая мельничку рукой, включите блендер.



### ПРИКРУЧИВАНИЕ ЁМКОСТИ

1. Чтобы прикрутить нижнюю часть емкости, аккуратно вставьте собранную емкость в кольцо корпуса мотор-

ного блока и, повернув, закрепите впереди правого ограничителя. 2. Используя ручку емкости, поверните емкость влево, как можно дальше. Это обеспечит правильное крепление нижней части емкости.



### УСТАНОВКА И ИЗВЛЕЧЕНИЕ ЁМКОСТИ БЛЕНДЕРА



1. Для эксплуатации блендера, вставьте собранную емкость в кольцо корпуса моторного блока выступом емкости у боковой грани правого упора корпуса. Если выступ емкости не установится у боковой грани правого упора, снимите собранную емкость и установите у боковой грани левого упора. Плотнo зафиксируйте емкость и начните работу.

2. Чтобы извлечь емкость, просто поднимите ее вертикально. Если она легко не снимается, слегка покачайте ее и извлеките. Не крутите ёмкость. Если нижнюю часть емкости нельзя отсоединить рукой, вставьте собранную емкость в кольцо корпуса моторного блока впереди левого упора. Используя ручку, поворачивайте емкость вправо, пока нижняя часть емкости не отсоединится.

Запрещается устанавливать и снимать ёмкость блендера с корпуса моторного блока в случае, если устройство включено в сеть.

**ВСЕГДА ПРИДЕРЖИВАЙТЕ ЕМКОСТЬ ОДНОЙ РУКОЙ ВО ВРЕМЯ ПЕРЕРАБОТКИ.**

#### **ВНИМАНИЕ**

- Максимальный объём ингредиентов составляет 1500 мл.
- Не эксплуатируйте блендер более 2 мин. за один цикл переработки. Дайте блендеру остыть 1 минуту, после чего возобновите процесс переработки продуктов.
- Перед началом использования блендера нарежьте продукты маленькими кусочками. Перемешивайте ингредиенты, добавив воду.
- Для перемола продуктов установите максимальную скорость (это позволит легко и быстро измельчить продукты).
- Для измельчения кубиков льда используйте импульсный режим.

Продукт	Максимальный объём
Жидкость (сок, коктейль, суп и т. д.)	1500 мл

	Продукт	Максимальный вес	Время
Блендер	Кубики льда	20 г	1-1.5 мин.
Мельница	Перец	20 г	1-1.5 мин.
	Сухой перец чили	20 г	1-1.5 мин.
	Кофейные зёрна	60 г	1.5-2 мин.

### **СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ БЛЕНДЕРА**

#### **КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ РЕЗИНОВУЮ ЛОПАТКУ**

При переработке ингредиентов густой консистенции, таких как сырный соус и пасты для сэндвичей, нужно использовать резиновую лопатку, чтобы продвинуть смесь лопаткой к ножам. Чтобы использовать лопатку, отключите устройство от сети, снимите крышку, перемещайте лопатку быстро вверх и вниз по бокам емкости, затем поправьте ингредиенты от краев емкости к центру.

#### **МАЙОНЕЗ**

Если майонез станет слишком густым или жидким при переработке, удалите содержимое из емкости и добавьте одно яйцо и ¼ чашки (50 мл) полужидкого майонеза в блендер для перемешивания. После того, как данная смесь будет тщательно перемешана, выньте съёмный стакан и вылейте оставшийся майонез, вместо масла, в центральную часть емкости.

#### **ПОДЛИВА ИЛИ БЕЛЫЙ СОУС**

Чтобы приготовить однородную подливу или белый соус, которые могут состоять из кусочков, подождите, пока масса немного остынет, налейте ее в мерный стакан и добавьте около ½ стакана (125 мл) в емкость блендера. Накройте крышкой и начните переработку. Снимите съёмный стакан и при включенном устройстве постепенно добавляйте оставшуюся подливу или соус. Продолжайте переработку, пока смесь не станет однородной.

#### **ИЗМЕЛЬЧЕННЫЕ ТУШКИ ПТИЦЫ**

Чтобы измельчить тушки птицы для подливы, отварите тушку в воде или бульоне, затем охладите до комнатной температуры. Нарежьте тушку на кусочки до 2.5 см, положите в емкость блендера и покройте охлажденным бульоном или отваром. Накройте емкость крышкой, переработайте в два этапа по 30 секунд на максимальной скорости. Если тушки не измельчились до мелких кусочков, переработайте дополнительно в один или два этапа.

#### **КАК ПРИГОТОВИТЬ СЛИВОЧНОЕ МАСЛО**

Жирные сливки или сметану можно использовать для приготовления сливочного масла – налейте продукт в емкость блендера. Накройте крышкой и перерабатывайте при максимальной скорости, пока не образуется масло. Положите в ситечко или шумовку, чтобы сцедить жидкость, затем положите масло в небольшую емкость и прижмите лопаткой, чтобы удалить как можно больше жидкости. Добавьте соль, когда готовите масло. Попробуйте добавить 1 столовую ложку (15 мл) сушеных трав (петрушка, эстрагон, чабер или зубчик чеснока) на чашку (250 мл) сливок, чтобы получить восхитительное масло с зеленью.

#### **ПАНИРОВОЧНЫЕ СУХАРИ**

Готовьте панировочные сухари из застывшего хлеба и храните в стеклянной емкости или емкости мельницы в холодильнике.

## ИЗМЕЛЬЧЕНИЕ КОКОСА

Для измельчения свежего кокоса, установите максимальную скорость, снимите съёмный стакан и бросьте кусочки кокоса на вращающиеся ножи. После измельчения 1½ чашки (375 мл) кокоса опорожните емкость. Повторите процесс, чтобы измельчить весь кокос.

## ТВЕРДЫЙ И ПОДСОХШИЙ СЫР

Чедер или плавленый сыр, который стал твердым и сухим после длительного хранения в холодильнике можно порезать на кусочки и измельчить в блендере. Перерабатывайте на большой скорости до полного измельчения. Затем используйте как начинку для запеканки, для соусов и др. НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ емкостью мельницы для переработки твердых сортов сыра.

## ОЧИСТКА И УХОД

Детали емкости блендера коррозионно-устойчивые, за ними легко ухаживать и чистить. Перед первым использованием и после каждого использования отделите детали емкости (пункты 1-6 на рис.) и тщательно вымойте их в теплой мыльной воде, затем хорошо промойте и высушите. НЕ МОЙТЕ ДЕТАЛИ В АВТОМАТИЧЕСКОЙ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЕ. Периодически проверяйте все детали перед повторной сборкой. Если вращающиеся ножи заклинило или они плохо поворачиваются, НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ БЛЕНДЕРОМ. Проверьте блок ножей, осторожно поворачивая ножи в направлении против часовой стрелки (противоположные края - острые). Ножи должны свободно и легко поворачиваться. Если стеклянная емкость раскололась или треснула, НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ БЛЕНДЕРОМ. Дальнейшее использование может привести к разламыванию во время использования.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОВРЕЖДЕННЫХ ИЛИ НЕ РЕКОМЕНДОВАННЫХ ДЕТАЛЕЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ТЯЖЕЛОЙ ТРАВМЕ (НЕСЧАСТНОМУ СЛУЧАЮ) И/ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЮ БЛЕНДЕРА. НИКОГДА НЕ ПОГРУЖАЙТЕ КОРПУС С МОТОРНЫМ БЛОКОМ В ВОДУ. Отключите устройство от сети перед очисткой. Корпус можно чистить влажной тканью. ЛЮБОЙ ОСМОТР, РЕМОНТ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ АВТОРИЗИРОВАННЫМ СЕРВИСНЫМ ЦЕНТРОМ.

## Технические характеристики

Мощность:	500 Вт
Номинальное напряжение:	220-240 В
Номинальная частота:	50 Гц
Номинальная сила тока:	2,3 А
Емкость стеклянного кувшина:	1,5 л
Емкость мельнички:	150 мл
Вес нетто:	2,90 кг
Вес брутто:	3,06 кг

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

СТАЦИОНАРНЫЙ БЛЕНДЕР	1
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ С ГАРАНТИЙНЫМ ТАЛОНОМ	1
УПАКОВКА	1



## Безопасность окружающей среды. Утилизация

Вы можете помочь в охране окружающей среды!

Пожалуйста, соблюдайте местные правила: передавайте неработающее элек-

трическое оборудование в соответствующий центр утилизации отходов. **Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий.**



## СТАЦИОНАРНЫЙ БЛЕНДЕР

### Шановний покупцю!

Вітаємо Вас із придбанням виробу торговельної марки "Saturn". Ми впевнені, що наші вироби будуть вірними й надійними помічниками у Вашому домашньому господарстві. **Не піддавайте пристрій різким перепадам температур. Різка зміна температури (наприклад, внесення пристрою з морозу в тепле приміщення) може викликати конденсацію вологи всередині пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоятися в теплому приміщенні не менше ніж 1,5 години. Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводиться не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.**

Уважно ознайомтеся з даною інструкцією по експлуатації перед першим використанням пристрою і збережіть її на майбутнє.

1. При підключенні пристрою до мережі переконайтесь, що напруга в мережі відповідає напрузі, вказаній на приладі.
2. Використовуйте блендер на чистій

рівній сухій поверхні.

3. Наріжте всі тверді фрукти, овочі, м'ясо, рибу і морепродукти на шматочки розміром 2 -2.5 см, всі види сиру - на шматочки розміром не більше 2 см.

4. Використовуйте гумову лопатку, щоб просунути інгредієнти до блоку ножів для кращого подрібнення тільки, коли пристрій відключений від мережі.

5. Встановіть і надійно зафіксуйте кришку на емності контейнера перед початком роботи. Притримуйте рукою кришку при вмиканні і під час роботи пристрою.

6. Використовуючи блендер, завжди додавайте рідину в продукти для переробки.

7. Дістаньте густі соуси і паштети, горіхову пасту, майонез та інші продукти подібної консистенції з емності блендера, знявши блок для переробки і виливши суміш через отвір в основі блендера на блюдо або в емність для зберігання.

8. Суміші, які мають рідку або напіврідку консистенцію, такі як суміш інгредієнтів для оладок або кексів, вилийте з емності через носик блендера після переробки.

9. Зачекайте, поки приготовлені овочі і бульйон (суп) охолонуть перед тим, як додати їх у емність блендера для переробки.

10. Щоб уникнути перевантаження мотора, перейдіть на більшу швидкість, для більш швидкої переробки інгредієнтів.

11. Використовуйте емність блендера або млин, щоб подрібнити шкірку цитрусових, кавові зерна або зерна круп. Використовуйте тільки скляну емність блендера для переробки цілих спецій і твердих сортів сиру.

12. Термін служби – 3 роки.

### **ЧОГО НЕ МОЖНА РОБИТИ**

1. **НЕ сподівайся**, що Ваш блендер замінить Вам все кухонне приладдя. Він: не подрібнює картоплю в пюре, не збиває яєчні білки або замінилки молочних начинок, не подрібнює сире м'ясо, не замішує та не перемишує густе тісто або не вижимає сік із фруктів і овочів.

2. **НЕ переробляйте** суміші занадто довго. Пам'ятайте, що блендер виконує свої функції за секунди, а не за хвилини. Краще зупинитися й перевірити консистенцію через кілька секунд, ніж довго переробляти й отримати кашкоподібний або занадто подрібнений продукт.

3. **НЕ перевантажуйте** роботу електромотора занадто великими масами.

Якщо мотор зупиниться, вимкніть шнур із розетки та видаліть порцію продукту перед повторним пуском.

4. **НЕ кладіть** кубики льоду в емність, принаймні, без однієї чашки рідини. Кубики льоду не подрібняться як слід без рідини.

5. **НЕ намагайтеся** знімати емність блендера з корпусу або міняти її, доки електромотор повністю не зупиниться. Це може призвести до пошкодження деталей блендера.

6. **НЕ знімайте** кришку емності під час переробки, оскільки продукти можуть виплеснутися назовні. Вийміть знімну склянку із кришки блендера, щоб додати інгредієнти.

7. **НЕ встановлюйте** блок для переробки на корпус і **не тримайте** його на корпусі, доки не встановите спочатку правильно емність блендера. Якщо блендер випадково увімкнеться, це може призвести до тяжкої травми або нещасного випадку.

8. **НЕ кладіть** приладдя, включаючи лопатку, в емність під час роботи електромотора. Їх можуть втягнути ножі, що обертаються, емність пошкодиться і це може призвести до тяжкої травми.

9. **НЕ користуйтеся** будь-якою емністю, яку не рекомендує виробник, для переробки продуктів. Інші емності можуть пошкодитися або розбитися під час переробки та призвести до тяжкої травми.

10. **НЕ користуйтеся** емністю млина для переробки цілих спецій (крім чорного перцю горошком) або твердих сирів, тому що вони можуть пошкодити емність млина та травмувати користувача.

### **ВАЖЛИВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ**

Під час експлуатації електричних пристроїв, завжди необхідно дотримуватися правил техніки безпеки, а саме:

1. Прочитайте уважно цю інструкцію по експлуатації.

2. Щоб уникнути ризику ураження електричним струмом, не занурюйте корпус моторного блоку в воду або іншу рідину.

3. Слід дотримуватися особливої обережності, коли пристрій використовується поруч з дітьми.

4. Вимикайте пристрій від мережі, коли не користуєтесь ним, перед тим, як встановлювати або знімати деталі, а також перед очищенням.

5. Уникайте контакту з рухомими деталями під час експлуатації блендера.

6. Забороняється використовувати пристрій, якщо його комплектуючі деталі (мережний шнур, штепсель і т. д.) пошкоджені. Не намагайтеся ремо-

нтувати пристрій самостійно. Зверніться в авторизований сервісний центр для кваліфікованого огляду та ремонту.

7. Забороняється використовувати насадки і деталі, не рекомендовані виробником, а також насадки і деталі від інших пристроїв і виробників.

8. Будьте особливо обережні при поводженні з блоком ножів - його ріжучі краї дуже гострі!

9. Міцно прикрутіть нижню частину ємкості. Якщо ножі, що обертаються, будуть випадково не захищені (відкриті), це може призвести до нещасного випадку.

10. При експлуатації пристрою кришка повинна бути щільно зафіксована на ємності блендера.

11. Завжди притримуйте ємність під час переробки. Якщо ємність повернеться, коли мотор увімкнений, вимкніть негайно пристрій від мережі і прикрутіть ємність.

12. Під час переробки гарячих рідин, вийміть знімну склянку з кришки блендера. Не наповнюйте ємність блендера вище передбаченого рівня (чотири чашки рідини). Завжди починайте переробку з найменшою швидкістю.

13. Не перемішуйте гарячі рідини в ємності млина.

14. Не користуйтеся пристроєм поза приміщенням.

15. Слідкуйте, щоб шнур не звисав з краю стола і не торкався гарячих поверхонь.

16. Не залишайте увімкнений блендер без нагляду.

### **ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ**

**Цей блендер призначений тільки для використання в домашньому господарстві.**

### **ЩО ПОТРІБНО ЗНАТИ ПРО БЛЕНДЕР**

#### **КРИШКА БЛЕНДЕРА**

Кришка Вашого блендера складається із двох частин: пластикової знімної склянки (1) і вінілової кришки (2). Кришка самоущільнюється і виконана з вінілу, який є стійким до поглинання запахів і плям. Знімну склянку можна використовувати у якості вимірної склянки. Витягнувши знімну склянку з кришки, Ви можете додавати інгредієнти в ємність блендера через отвір в кришці під час переробки продуктів.

#### **ЄМКІСТЬ БЛЕНДЕРА**

Ємкість (3) на 5 чашок (1.5 л) має позначки для швидкого і легкого відмірювання, вона відлита з матеріалу, стійкого до тепла і холоду. Зручна ручка і кришка для наливання дозво-

ляють легко виливати рідкі суміші, а густі суміші легше виливати через отвір у нижній частині.

### **БЛОК ДЛЯ ПЕРЕРОБКИ**

Блок складається із трьох частин: (4) ущільнювальне кільце, яке використовується як прокладка між ємкістю і перемішувачим пристроєм; (5) перемішувачий пристрій з високоякісної нержавіючої сталі; (6) нижня частина ємкості з різьбленням.



### **КОРПУС МОТОРНОГО БЛОКУ**

Потужний трьохшвидкісний електромотор є основною частиною пристрою і призначений для використання тільки цим пристроєм. Він повністю поміщений в корпус (7). Технічні характеристики мотора дозволяють значно знижувати рівень шуму під час експлуатації блендера і знос самого пристрою. Під час процесу переробки продуктів можливе перевантаження електромотора. Щоб уникнути цього, строго дотримуйтеся рекомендацій по кількості і часу переробки інгредієнтів, зазначених в цій інструкції.

**УВАГА: Дотримуйтеся цих важливих кроків, щоб виконати складання та установку ємкості контейнера швидко та правильно. ЯКЩО НОЖІ, ЩО ОБЕРТАЮТЬСЯ, БУДУТЬ ВИПАДКОВО НЕ ЗАХИЩЕНІ (ВІДКРИТІ), ЦЕ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО СЕРИОЗНОЇ ТРАВМИ АБО НЕЩАСНОГО ВИПАДКУ.**

#### **СКЛАДАННЯ ЄМКОСТІ БЛЕНДЕРА**

1. Переверніть ємкість догори дном, щоб невеликий отвір був розташований вгорі.



2. Встановіть ущільнювальне кільце на отвір ємкості.



3. Переверніть ножі перемішуючого пристрою догори дном і вставте в отвір ємкості.



4. Прикрутіть нижню частину ємкості до ємкості. Перевірте, щоб різьба збіглася.



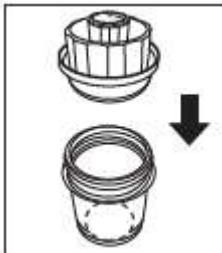
5. Переверніть млинок догори дном і зніміть блок ножів.



6. Засипати всередину інгредієнти. Не засипайте занадто багато інгредієнтів всередину млинка.



7. Лоппе закрутіть блок ножів в чаші.



8. Встановіть млинок на корпусі моторного блоку. Притримуючи млинок рукою, увімкніть блендер.



#### **ПРИКРУЧУВАННЯ ЄМКОСТІ**

1. Щоб прикрутити нижню частину

ємкості, акуратно вставте зібрану ємкість в кільце корпусу моторного блока і, повернувши, закріпіть попереду правого упору.

2. Використовуючи ручку ємкості, поверніть ємкість лівою, якомога далі. Це забезпечить правильне закріплення нижньої частини ємкості.



## УСТАНОВКА ТА ЗНЯТТЯ ЄМКОСТІ БЛЕНДЕРА



1. Для експлуатації блендера, вставте зібрану ємкість в кільце корпусу моторного блока виступом ємкості біля бічної грані правого упору корпусу моторного блоку. Якщо виступ ємкості не встановиться біля бічної грані правого упору, зніміть зібрану ємкість та встановіть біля бічної грані лівого упору. Щільно зафіксуйте ємкість та почніть роботу.

2. Щоб зняти ємкість, підніміть її вертикально. (Якщо вона легко не знімається, трохи покачайте її і зніміть. Не крутіть ємкість). Якщо нижню частину ємкості не можна від'єднати рукою, вставте зібрану ємкість в кільце корпусу моторного блоку попереду лівого упору. Використовуючи ручку, повертайте ємкість вправо, доки нижня частина ємкості не від'єднається.

Забороняється встановлювати на корпус моторного блоку або знімати з нього ємкість, коли пристрій увімкнений у мережу.

**ЗАВЖДИ ПРИТРИМУЙТЕ ЄМКІСТЬ ОДНІЄЮ РУКОЮ ПІД ЧАС ПЕРЕРОБКИ.**

### УВАГА

- Максимальний об'єм інгредієнтів складає 1250 мл.
- Не використовуйте блендер більше 2 хв. за один цикл переробки. Дайте блендеру охолонути 1 хвилину, після чого відновіть процес переробки продуктів.
- Перед початком використання блендера наріжте продукти маленькими шматочками. Перемішуйте інгредієнти, додавши воду.
- Для перемолу продуктів встановіть максимальну швидкість (це дозволить легко і швидко подрібнити продукти).
- Для подрібнення кубиків льоду використовуйте імпульсний режим.

Продукт	Максимальний об'єм
Рідина (сок, коктейль, суп і т. д.)	1500 мл

	Продукт	Максимальна вага	Час
Блендер	Кубики льоду	20 г	1-1.5 хв.
Млин	Перець	20 г	1-1.5 хв.
	Сухий перець чилі	20 г	1-1.5 хв.
	Кавові зерна	60 г	1.5-2 хв.

## ПОРАДИ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ БЛЕНДЕРА:

### ЯК ВИКОРИСТОВУВАТИ ГУМОВУ ЛОПАТКУ

При переробці інгредієнтів густої консистенції, таких як сирний соус і пасти для сендвичів, потрібно використовувати гумову лопатку, щоб підштовхнути суміш лопаткою до ножів. Щоб використати лопатку, вимкніть пристрій з мережі, зніміть кришку, переміщайте лопатку швидко вгору і вниз по бічним сторонам ємкості, потім поправте інгредієнти від країв ємкості до центру.

**МАЙОНЕЗ** Якщо майонез стане занадто густим або рідким при переробці, видаліть вміст з ємкості і додайте одне яйце і ¼ чашки (50 мл) отриманого

майонезу в блендер для перемішування. Після того, як дана суміш буде ретельно перемішана, вийміть знімний стакан і вилийте майонез, що залишився, замість масла, в центральну частину ємності.

### **ПІДЛИВА АБО БІЛИЙ СОУС**

Щоб приготувати однорідну підливу або білий соус, які можуть містити шматочки, почекайте, доки маса трохи охолоне, налейте її у вимірну склянку і додайте близько ½ чашки (125 мл) у ємність блендера. Накрийте кришкою та почніть переробку. Вийміть знімну склянку та при працюючому електромоторі поступово додайте підливу або соус, що залишилися. Продовжуйте переробку, доки суміш не стане однорідною.

### **ПОДРІБНЮВАННЯ ТУШКИ ПТИЦІ**

Щоб подрібнити тушки птиці для підливи, відваріть тушку у воді або бульйоні, потім охолодіть до кімнатної температури. Наріжте тушку на шматочки розміром до 2.5 см, покладіть в ємність блендера і покрийте охолодженим бульйоном або відваром. Накрийте ємність кришкою, переробіть в два етапи по 30 секунд на максимальній швидкості. Якщо тушки не подрібнилися до дрібних шматочків, переробіть додатково в один або два етапи.

### **ЯК ПРИГОТУВАТИ ВЕРШКОВЕ МАСЛО**

Жирні вершки або сметану можна використовувати для приготування масла – налейте продукт в ємність блендера. Накрийте кришкою і переробляйте при максимальній швидкості, доки не утвориться масло. Покладіть в ситечко або шумівку, щоб зцідити рідину, потім покладіть масло в невелику ємність і притисніть лопаткою, щоб видалити якомога більше рідини. Додайте сіль, коли готує масло. Спробуйте додати 1 столову ложку (15 мл) сушених трав (петрушка, естрагон, чабер або зубчик часнику) на чашку (250 мл) вершків, щоб отримати чудове масло з зеленню.

### **ПАНІРУВАЛЬНІ СУХАРІ**

Готуйте панірувальні сухарі з сухого хліба та зберігайте в скляній ємності або ємності млина в холодильнику.

### **ПОДРІБНЕННЯ КОКОСУ**

Для подрібнення свіжого кокосу, встановіть максимальну швидкість, зніміть верхню чашу і киньте шматочки кокосу на ножі, що обертаються. Після подрібнення 1½ чашки (375 мл) коко-

су спорожніть ємність. Повторіть процес, щоб подрібнити весь кокос.

### **ТВЕРДИЙ І СУХИЙ СИР**

Чедер або плавлений сир, який став твердим і сухим після тривалого зберігання в холодильнику можна порізати на шматочки і подрібнити на блендері. Переробляйте на великій швидкості до повного подрібнення. Потім використовуйте як начинку для запіканки, для соусів і ін. НЕ КОРИСТУЙТЕСЬ ємністю млина для переробки твердих сортів сиру.

### **ДОГЛЯД І ЧИЩЕННЯ БЛЕНДЕРА**

Деталі ємності блендера стійкі до корозії, за ними легко доглядати і чистити. Перед першим використанням і після кожного використання розділіть деталі ємності (пункти 1-6 на мал.) і ретельно вимийте їх у теплій, мильній воді, потім добре промийте та висушіть, НЕ МИЙТЕ ДЕТАЛІ В АВТОМАТИЧНІЙ ПОСУДОМИЙНІЙ МАШИНІ. Періодично перевіряйте всі деталі перед повторним складанням. Якщо ножі, що обертаються, заклинило або вони погано повертаються, НЕ КОРИСТУЙТЕСЯ БЛЕНДЕРОМ. Перевірте блок ножів, обережно повертаючи ножі в напрямку проти годинникової стрілки (проти-лежні краї - гострі). Ножі повинні вільно та легко повертатися. Якщо скляна ємність розкололася або тріснула, НЕ КОРИСТУЙТЕСЯ БЛЕНДЕРОМ. Подальше використання може призвести до розламування під час використання.

ВИКОРИСТАННЯ ПОШКОДЖЕНИХ АБО НЕ РЕКОМЕНДОВАНИХ ВИРОБНИКОМ ДЕТАЛЕЙ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ТЯЖКОЇ ТРАВМИ (НЕЩАСНОГО ВИПАДКУ) І/АБО ПОШКОДЖЕННЯ БЛЕНДЕРА. НІКОЛИ НЕ ЗАНУРЮЙТЕ КОРПУС МОТОРНОГО БЛОКУ У ВОДУ. Вимкніть пристрій з мережі. Корпус можна очистити вологою тканиною.

БУДЬ-ЯКИЙ ОГЛЯД, РЕМОНТ І ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ЗДІЙСНЮЄТЬСЯ АВТОРИЗОВАНИМ СЕРВІСНИМ ЦЕНТРОМ.

Вимкніть пристрій з мережі. Корпус можна очистити вологою тканиною.

Вимкніть пристрій з мережі. Корпус можна очистити вологою тканиною.

### **Технічні характеристики**

Потужність:	500 Вт
Номинальна напруга:	220-240 В
Номинальна частота:	50 Гц
Номинальна сила струму:	2,3 А
Вміст скляної ємності:	1,5 л
Вміст млинка:	150 мл
Вага нетто:	2,90 кг
Вага брутто:	3,06 кг

## КОМПЛЕКТАЦІЯ

СТАЦІОНАРНИЙ БЛЕНДЕР	1
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	
З ГАРАНТІЙНИМ ТАЛОНОМ	1
УПАКОВКА	1

## БЕЗПЕКА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА. УТИЛІЗАЦІЯ



### Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища!

Будь ласка, дотримуйтесь місцевих правил: передавайте непрацююче електричне обладнання у відповідний центр утилізації

відходів.

**Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики й дизайн виробів.**

**HU**

## TURMIXGÉP

Tisztelt Vásárlónk!

Köszönjük, hogy **ŠATURN** márkájú termékünk megvásárlása mellett döntött. Biztosak vagyunk benne, hogy turmixgépünk megbízható és strapabíró segítője lesz a háztartásában!

### FIGYELEM!

**Óvja meg készülékét a hirtelen hőmérsékletváltozásoktól, mely nedvesség lecsapódást és zárlatot okozhat. Hőmérsékletváltozás esetén a készüléket legalább 1, 5 óráig hagyja állni szobahőmérsékleten. Szállítás után legalább 1, 5 órát pihentesse a terméket, mielőtt üzembe helyezné.**

*A készülék első bekapcsolása előtt olvassa el a használati útmutatót. Kérjük, őrizze meg az útmutatót a későbbiekre.*

1. Győződjön meg arról, hogy az otthoni hálózati feszültség megegyezik a készüléken feltüntetett értékkel.
2. Helyezze el a turmixgépet egy tiszta, száraz felületre.
3. Minden kemény gyümölcsöt, zöldséget, húst, halat és tenger gyümölcsseit vágjon kicsi, 2 -2,5 cm-es darabokra, a sajtdarabok semmiképpen ne legyenek nagyobbak, mint 2 cm.
4. Telepítse és szorosan rögzítse a fedelet a tartályon a készülék elindítása előtt. A készülék elindításakor és működéskor kézzel tartsa a készülék

fedelét.

5. A turmixgép használata során mindig hígítsa az aprítandó összetevőket vízzel.
6. A turmixgépben elkészült szószok, mogyoróvaj, majonéz és hasonló összetételű élelmiszerek a turmixgépből való kiöntéséhez szedje le a keverőtálat, csavarja le a tartály alsó részéről a csatlakoztató egységet és öntse ki a folyadékot egy tányérba, vagy egy másik edénybe.
7. Folyékony vagy félig folyékony állagú keverékeket, mint például palacsinta és muffin tésztát, öntse ki a keverőtartály kifolyó orrán keresztül.
8. Hagyja teljesen kihűlni a főtt zöldségeket vagy forró levest a turmixgépben való feldolgozás előtt.
9. A motor túlterhelésének elkerülése érdekében, váltson egy nagyobb sebességre az összetevők gyorsabb feldolgozásához.
10. A turmixgép üvegtartálya alkalmas citrusfélék héjának, illetve szemes kávé, gabonafélék, magvak, fűszerek és kemény sajtok aprítására.
11. A készülék élettartama - 3 év. Üzembe helyezés előtt eltarthatóság korlátlan.

### Amit nem szabad csinálni

1. **NE várja el**, hogy a turmixgép leváltja az összes konyhai eszközt. A turmixgép nem készít pürét, nem habosítja fel a tojást, nem aprít nyers húsokat, nem dagaszt tésztát, nem facsár levet a gyümölcsökből és zöldségekből.
2. **NE dolgozza fel** az alapanyagokat túl sokáig. Ne feledje, hogy a turmixgép másodpercek alatt végzi feladatait, és nem percek alatt. Inkább álljon le, és ellenőrizze az összetevők állagát néhány másodperc működés után, minthogy túlaprítsa az élelmiszereket.
3. **NE terhelje** túl a motort túl nagy feldolgozandó tömeggel. Ha a motor leáll, azonnal kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a tápkábelt és távolítsa el az élelmiszerek egy részét a készülék újraindítása előtt.
4. **NE helyezzen** jégkockákat a tartályba a víz hozzáadása nélkül, mivel víz nélkül a jégkockák nem lesznek alaposan összedarabolva.
5. **NE vegye** le a tartályt a turmixgép motoregységeről, amíg az teljesen meg nem állt. Ez kárt okozhat a turmixgép alkatrészeiben.
6. **NE vegye le** a tartály fedelét működés közben, mivel az összetevők kifröccsenhetnek. Az összetevők hozzáadásához, vegye ki a levehető kupakot az üvegtartály fedeléből, és a nyíláson keresztül töltsen be az

összetevőket

7. **NE helyezze** a vágóegységet a motoregységre, amíg az üvegtartály nincs teljesen felszerelve. Különben ha a turmixgép véletlenül bekapcsol, az súlyos személyi sérüléseket okozhat.

8. **NE helyezzen** semmilyen tárgyat a turmixgépbe működés közben. Különben ez megsérülheti az üvegtartályt és személyi sérüléseket okozhat.

9. **NE használjon** más kapacitását, a gyártó által nem ajánlott üvegedényt a turmixgéphez. Más edények meglazulhatnak működés közben és ez súlyos sérülést okozhat.

## FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Elektromos eszközök használatakor, mindig tartsa be a következő biztonsági előírásokat:

1. Kérjük olvassa el a használati utasítást.

2. Az áramütés kockázatának csökkentése érdekében, ne merítse a motoregységet vízbe vagy más folyadékba.

3. Legyen különösen óvatos, ha a készüléket gyermekek közelében használja.

4. Húzza ki a készüléket az elektromos hálózathoz, ha nem használja, a feltétek fel- vagy leszerelésekor, illetve tisztítás előtt.

5. A turmixgép működése közben kerülje a készülék mozgó részeinek érintését.

6. Ne használja a készüléket, ha annak részei sérültek (tápkábel, dugasz, stb). Ne próbálja önállóan megjavítani a készüléket. Lépjen kapcsolatba egy hivatalos szakszervízzel szakképzett ellenőrzés és javítás céljából.

7. Ne használjon nem a gyártó által ajánlott tartozékokat vagy alkatrészeket, vagy más készülékek tartozékait.

8. Legyen különösen óvatos, amikor kezeli a késegegyeséget - annak vágóélei nagyon élesek!

9. Szorosan rögzítse a tartály alját. Ha a forgó kések véletlenül kiszabadulnak, az személyi sérülésekhez vezet.

10. A készülék fedelét biztonságosan kell rögzíteni a turmixgép tartályára.

11. Mindig fogja a tartályt a készülék működése közben. Ha a készülék működése közben a tartály elfordul, azonnal kapcsolja ki a készüléket és csavarja vissza a tartályt.

12. Forró folyadékok felhasználása során vegye ki a levehető kupakot a tartály fedeléből. Ne töltsen túl a tartályt, a megengedett szintnél tovább (4 pohár folyadék). Mindig a legalacsonyabb sebesség fokozattal

kezdje a munkát.

13. Ne használja a készüléket a szabadban.

14. Győződjön meg arról, hogy a tápkábel ne lógjon le az asztalról, és ne érintsen forró vagy éles felületeket.

15. Soha ne hagyja felügyelet nélkül a bekapcsolt turmixgépet.

## ÖRÍZZE MEG EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST KESŐBBIEKRE

Ez a turmixgép kizárólag háztartási használatra lett tervezve.

## AMIT A TURMIXGÉPRŐL TUDNI KELL



## TURMIXGÉP FEDELE

A fedő két részből áll: egy kivehető műanyag kupakból (1) és a műanyag fedőből (2). A fedő speciális rugalmas műanyagból készült, amely nem veszi át az étel szagokat és színeket. A levehető műanyag kupakot mérőpohárként használhatja. Ha kiveszi a műanyag poharat a fedőből, a kialakult nyíláson keresztül tudja hozzátölteni az összetevőket a tartályba a készülék működése közben.

## TURMIXGÉP TARTÁLY

A turmixgép tartálya (3) 5 csészenyi alanyagokra lett tervezve (1,5 L), rendelkezik mérő skálával, hőálló

anyagból készült. A kényelmes fogantyú és a fedél megkönnyíti az elkészült folyékony keverékek kiöntését, viszont a sűrű keverékeket eltávolíthatja a tartály alsó részén megtalálható nyíláson keresztül, a késegység lecsavarása után.

### FELDOLGOZÓ EGYSÉG

Az egység három részből áll: (4) tömitőgyűrű, amely a tartály és késegység között van; (5) késegység rozsdamentes acélból; (6) a tartály alsó része menettel.

### MOTOREGYSÉG

Erős három sebességes elektromos motor; ez a készülék fő egysége, és csak a megadott tartozékokkal való használatra lett tervezve. A motor teljesen el van takarva a turmixgép háza (7) alatt. A motor műszaki adottságainak köszönhetően, lényegesen csökken a zajszint és a motor kopása. Az összetevők feldolgozása során a motor túlterhelődhet. Ennek elkerülése érdekében szigorúan kövesse az utasításokat a feldolgozandó mennyiségekről és időkről.

**MEGJEGYZÉS:** Kövesse ezeket a fontos lépéseket, hogy gyorsan és pontosan összeszerelhesse a készüléket. Ha a **FORGÓKÉSEK VELETLENÜL KISZABADULNAK, AKKOR EZ SÜLYOS SERÜLÉST VAGY ANYAGI KÁRT OKOZHAT.**

### TURMIXGÉP ÖSSZESZERELÉSE TARTÁLYÁNAK

1. Fordítsa meg a tartályt fejjel lefelé, hogy annak kis nyílása felfelé legyen.



2. Telepítse a betétgyűrűt a tartály nyílására



3. Fordítsa a késegységet alapjával felfelé és helyezze azt a tartály nyílásába.



4. Csavarja az alsó részt a tartályhoz. Ellenőrizze, hogy a menete egybeessen.



### TARTÁLY CSATLAKOZTATÁSA

1. A tartály berögzítéséhez, óvatosan helyezze az összeszerelt tartályt a motoregységbe, fordítsa meg és rögzítse a jobb oldali korlát előtt.  
2. A tartály fogantyújánál fogva fordítsa a tartályt balra, amennyire ez lehetséges, ezzel helyesen elhelyezheti a késegységet.



### TARTÁLY FEL- ÉS LESZERELÉSE



1. A turmixgép használatához, helyezze rá az összeszerelt tartályt a motoregységre.

2. A tartály leszereléséhez, egyszerűen emelje fel és húzza ki a tartályt. Ha a tartály nem jön ki könnyen, óvatosan rázza meg és húzza ki. Ne forgassa a tartályt.

Ne telepítse vagy távolítsa el a tartályt a motoregységből, ha a készülék a hálózathoz van csatlakoztatva.

### **Mindig tartsa kézzel a tartályt, a készülék működése közben.**

#### **FIGYELEM**

- Az összetevők maximális mennyisége 1500 ml lehet.
- Ne használja a turmixgépet 2 percnél tovább egy működési ciklusban. Hagyja a turmixgépet hűlni 1. percre, majd ismét bekapcsolhatja a készüléket.
- Mielőtt elkezdene feldolgozni az élelmiszereket, vágja azokat szét kicsi darabokra. Keverje össze az összetevőket, víz hozzáadásával.
- A élelmiszerek őrléséhez állítsa be a maximális sebességet ( így megkönnyíti és gyorsítja a termékek darabolását).
- A jégkockát darabolásához a turbó üzemmódot használja.

Élelmiszer	Maximális mennyiség
Folyadék (lé, koktél, leves, stb.)	1500 ml

	Élelmiszer	Maximális mennyiség	Idő
Turmixgép	Jégkockák	20 g	1-1.5 perc
Kis turmixgép	Bors	20 g	1-1.5 perc
	Száraz paprika	20 g	1-1.5 perc
	Kávészemek	60 g	1.5-2 perc

### **Turmixgép használati tippek**

#### **MAJONÉZ**

Ha a majonéz túl sűrűre vagy túl folyékonyra sikeredett, vegye ki a tartályból az összes élelmiszert. Ezután tegyen be a tartályba egy tojást és ¼ csészenyi (50 ml) korábban összekevert élelmiszert, keverje össze és adja hozzá a többi majonéz.

#### **MÁRTÁS**

Darabokból álló mártás elkészítéséhez, várja meg, amíg a masszsa kissé lehűl, töltsse a mérőpohárba és annak a felét (125 ml) töltsse a turmixgépbe. Fedje le, és indítsa el a feldolgozást. Vegye le

a levehető poharat és fokozatosan töltsse a turmixgépbe a megmaradt részt. Folytassa a feldolgozást, amíg a keverék nem lesz homogén állagú.

### **BAROMFIHÚS FELDOLGOZÁSA**

Baromfihús darabolásához főzze meg azt vízben vagy húslevesben, majd hűtse le szobahőmérsékletűre. Vágja fel kicsi 2,5 cm-es darabokra, helyezze be a turmixgépbe és töltsse rá a hideg mártást vagy a húslevest. Fedje le a tartályt fedővel és kapcsolja be a készüléket maximális sebességen két 30 másodperces turnusban. Ha ezután a baromfi nem lett összedarabolva a kívánt állagúra, ismételje meg az 1 vagy 2 30 másodperces turnust.

### **HOGYAN TUD TEAVAJAT KÉSZÍTENI**

Teavaj elkészítéséhez tejszínt vagy tejfölt tud használni. Öntse az összetevőket a turmixgép tartályába. Fedje le és dolgozza fel maximális sebességgel, amíg ki nem alakul a vaj. Szűrje le a megmaradt folyadékot. Ne felejtse el megsózni a vajat, illetve próbáljon egy pohár (250 ml) tejszínhez hozzáadni egy evőkanálnyi (15 ml) szárított fűszernövényt (petrezselyem, tárkony, borsikafű, vagy egy gerezd fokhagyma). Ezzel finom, zöldfűszeres vajat tud elkészíteni.

### **NÁRANCS ÉS CITROM HÉJA**

Fagyassza le narancs vagy citrom héjának vékony csíkjait, aztán darabolja azokat a 2. sebességen. Egyszerre maximum 125 ml-nyi mennyiséget tud feldarabolni.

### **ZSEMLEMORZSA**

Zsemlemorzsat kiszáradt kényérből tud készíteni.

### **KÓKUSZ APRÍTÁSA**

Friss kókusz aprításához, állítsa be a maximális sebességet, vegye le a levehető poharat és dobja ba a kókusz darabokat a turmixgépbe. 375 ml-nyi kókusz mennyiség aprítása után ürítse ki a tartályt, ismételje meg a folyamatot további adagokkal.

### **KEMÉNY ÉS SZARAZ SAJT**

Hűtőszekrényben történt hosszabb tárolás után a sajtok kiszáradnak és bekeményednek. Ilyenkor a sajtot fel tudja vágni kisebb részekre és feldarabolni a turmixgépben magas sebességen.

### **TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS**

A keverőtartály részét korrózióálló, könnyen karbantartható és tisztítható. Az első használat előtt és minden használat után szerelje szét a keverőtartályt alkatrészekre (1-6 ábra), és mossa meg alaposan langyos, szappanos vízzel, majd öblítse le és

szárítsa meg. **Az alkatrészeket ne mossa mosogatógépben.**

Osszeszerelés előtt, időnként ellenőrizzen minden alkatrészt. Ha a forgó kések beragadtak, vagy nehezen forognak, NE használja a turmixgépet. Ellenőrizze a késegséget, óvatosan forgatva a késeket az óramutató járásával ellentétes irányba (mivel a kések másik oldala éles legyen nagyon körültekintő). A késeknek szabadon és könnyen forgathatóknak kell lenni.

**Ha az üvegedény megrepedt, ne használja a turmixgépet.** További használata működés közbeni töréshez vezethet.

**A sérült vagy a gyártó által nem ajánlott alkatrészek használata komoly baleseteket okozhat vagy a turmixgép meghibásodásához vezethet.**

Soha ne merítse a motoregységet vízbe. Húzza ki az elektromos hálózatból a tisztítás előtt. A motoregység házát egy nedves ruhával törölje át.

**A készülék bármilyen vizsgálata és javítása csak szakszervizben lehetséges.**

#### MŰSZAKI ADATOK

Hálózati feszültség:	20-240 V, 50 Hz
Teljesítmény:	500 W
Hálózati áram:	2,3 A
Víztartály kapacitása:	1,5 L
Malom:	150 ml
Nettó súly:	2,90 kg
Bruttó súly:	3,06 kg

#### TARTOZÉKOK

Turmixgép	1 db
Használati utasítás	1 db
Jótállási jegy	1 db
Doboz	1 db

#### Utasítások és tájékoztató a használt csomagolóanyagokra vonatkozóan



A használt csomagoló anyagokat az önkormányzat által kijelölt hulladéklerakó helyen helyezze el.

Használt elektromos berendezések, elemek és akkumulátorok megsemmisítése!

Tegyen környezetünk védelméért!

**A készülék több újrahasznosítható vagy újra felhasználható anyagot tartalmaz. A készüléket ezért egy arra kijelölt gyűjtőhelyen vagy egy jogosult márkaszervizben adja le, ahol elvégzik annak szétszerelését.**

# **Saturn®**

**МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ  
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

**INTERNATIONAL  
MANUFACTURER'S WARRANTY**

**МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ  
ЗОБОВ'ЯЗАННЯ**

**MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA**

**NEMZETKÖZI GYÁRTÓI JÓTÁLLÁS**

## **INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY**

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.

All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought.

The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to by Saturn Home Appliances or authorized representative thereof, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.

### **Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:**

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's nonobservance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
6. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
7. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
8. The product has deposits of scale inside or outside of fire-bar elements, irrespective of used water quality.
9. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
10. The product has damages of accessories and nozzles which are included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knives, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, headphone cords etc.).
11. A defect was a result of inappropriate installing of the appliance by non-specialists of the supplier's authorized service center.

*Note: the product should be clean before handing over to the service center.*

**On the warranty service and repair, please contact the authorized service centers of "Saturn Home Appliances".**

## MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

Záruka se poskytuje na dobu 2 roky. V případě že Zákon na ochranu spotřebitele dané země nařizuje delší dobu, prodlužuje se záruka na tuto dobu.

Veškeré záruční podmínky odpovídají Zákonu o ochraně práv uživatelů a jsou řízené zákonodárstvím státu, kde byl výrobek koupen. Záruka a bezplatná oprava se poskytují v každém státě, kam jsou výrobky dodané společností „Saturn Home Appliances“ nebo jejím zplnomocněným zástupcem a kde nejsou žádná omezení na dovoz nebo jiné právní předpisy omezující poskytnutí záručního servisu a bezplatné opravy.

### Případy, na které se záruka a bezplatná oprava nevztahují

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.
2. Výrobek byl poškozen kvůli tomu, že zákazník nesplnil pravidla použití, která jsou uvedena v návodu.
3. Výrobek byl používán k profesionálním, komerčním nebo průmyslovým cílům (kromě modelů speciálně určených pro tyto cíle, což je uvedeno v návodu).
4. Výrobek má vnější mechanická poškození nebo poškození, vyvolaná tím, že se dovnitř dostala tekutina, prach, hmyz a jiné cizí předměty.
5. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná nesplněním pravidel napájení od baterií, sítě nebo akumulátorů.
6. Výrobek rozebírali, opravovali nebo měnili jeho konstrukci lidé, kteří nebyli zplnomocněni k opravě, bylo provedeno samostatné čištění vnitřních mechanismů a pod.
7. Výrobek má přirozené opotřebení dílů s omezenou dobou použití, spotřebních materiálů atd.
8. Výrobek má vrstvu usazeniny uvnitř nebo zvenku termoelektrických ohříváčů, bez ohledu na kvalitu používané vody.
9. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná působením vysokých (nízkých) teplot nebo ohně na termonestabilní části výrobku.
10. Výrobek má poškozené příslušenství a nástavce, které jsou dodané spolu s výrobkem (filtry, sítky, sáčky, baňky, mísy, víka, nože, šlehače, struhadla, kotouče, talíře, trubky, hadice, kartáče a také síťové šňůry, sluchátkové šňůry atd.).
11. Vada je důsledkem nesprávné instalace výrobku neoprávněnou osobou.

Poznámka: výrobek se musí dávat na opravu pouze v čisté podobě.

**V otázkách záručního servisu a oprav se obračete na autorizovaná servisní střediska společnosti „Saturn Home Appliances“.**

## TÁJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL

1. A jótállás határideje a termék fogyasztó részére való átadásától vagy az üzembe helyezéstől (amennyiben azt a forgalmazó vagy annak megbízottja végezte el) számított 2év.
2. FIGYELEM! E jótállási jegy szerinti **KÖTELEZŐ JÓTÁLLÁS HATÁLYA ALÁ** csak a 97/2014(III.25). Kormányrendelettel módosított 151/2003 (IX.22.) Kormányrendelet Mellékletében felsorolt termékek tartoznak.
3. Aki a szerződés teljesítéséért jótállást vállal vagy jótállásra kötelezett, köteles helytállni a hibás teljesítésért. Mentésül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a teljesítés után keletkezett.
4. A jótállás a jogosultnak jogszabályból eredő jogait nem érinti.
5. Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a terméknek a fogyasztó részére való átadását követően keletkezett, így például, ha a hibát
  - szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végezte el, illetve ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza), vagy a karbantartás elmulasztása okozta
  - rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak, előírt karbantartások nem megfelelő elvégzése,
  - helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
  - elemi kár, természeti csapás okozta.
6. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető, kivéve, ha elmaradt a jótállási jegy rendelkezésére bocsátása. Ebben az esetben is bizonyítottnak tekinthető a szerződés megkötése (jótállásra való jogosultság) ha a fogyasztó bemutatja a fizetési bizonylatot (számlát, vagy nyugtát).
7. Jótállás keretébe tartozó hiba esetén a fogyasztót megillető jogok:
  - 7/1. A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül.
  - 7/2. A kötelező jótállásérvényességéhez, valamint a jótállásból eredő jogok érvényesítéséhez a vállalkozás a rendeletben foglaltakon túl további követelményt nem támaszthat a fogyasztóval szemben, kivéve, ha a fogyasztási cikk megfelelő üzembe helyezése más módon nem biztosítható és a követelmény teljesítése nem jelent aránytalan terhet a fogyasztó számára.Ilyen esetekben az előírt üzembe helyezés várható díjairól a fogyasztó az eladás helyén és/vagy az interneten tájékozódhat (irányár--tájékoztató).

A vállalkozás közreműködésével történő üzembe helyezés kalkulálható díjtétele az eladási hely vevőszolgáltatánál tekinthető meg.

A fogyasztó garanciális jogainak érvényesítése során – választása szerint –

  - 7/3. kijavítást vagy kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne (figyelembe véve a termék (szolgáltatás) hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát, a fogyasztó érdeksérelmeit.
  - 7/4. az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, a hibát a kötelezett költségére maga is kijavíthatja, vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha a kötelezett a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, vagy nem tudott eleget tenni a kötelezettségének megfelelő határidőn belül a dolog rendeltetésére figyelemmel a jogosult érdekeit kímélve. Jelentéktelen hiba miatt a jogosult nem állhat el a szerződéstől.
- 7/5. ha a termék nem felel meg a forgalomba hozatalkor hatályos minőségi

követelményeknek, vagy nem rendelkezik a gyártó által leírt tulajdonságokkal, akkor a fogyasztó a gyártótól közvetlenül is követelheti (Ptk. 6:168.§), hogy a terméket javítsa ki, vagy ha ez a fogyasztó érdeksérelme nélkül nem valósítható meg, cserélje ki.

8. A jótállási igény a kötelező 1+ 1 évvel a forgalmazó által meghosszabbított teljes körű jótállási időben a (vállalkozás) érvényesíthető. Ha a jogosult (fogyasztó) felhívására a jótállási igényt a kötelezett nem teljesíti megfelelő határidőben, a kitűzött határidőt követő 3 hónapon belül bíróság előtt akkor is érvényesíthető a jótállás, ha a jótállási idő már lejárt.

Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

9. Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a forgalmazó nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza.

10. Ha a forgalmazó a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja.

11. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

12. A jótállási kötelezettség teljesítésével és a szerződésszerű állapot megteremtésével kapcsolatos költségek – ideértve különösen az anyag-, munka- és továbbítási költségeket – a jótállásra kötelezettet (vállalkozást) terhelik.

13. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.

14. Amennyiben a kötelező jótállással, kellék- és termékszavatossággal kapcsolatos szolgáltatások során a fogyasztók jogai sérülnek, úgy a fogyasztó kezdeményezheti a megyei (fővárosi) kereskedelmi kamarák mellett tevékenykedő békéltető testület eljárását is. A testületek pontos elérhetőségéről a vállalkozás is köteles tájékoztatni a fogyasztót.

15. A fogyasztó a igényét a vállalkozónál (forgalmazónál) jelentheti be, de ezzel az igényével az alábbi javítószolgálathoz közvetlenül is fordulhat. (javítószolgálat /szerviz/megadása nem kötelező.) Figyelem! A nevesített javítószolgálatok kizárólag javítást végeznek, vagy az eladónál beváltható csereutalványt (vagy cserére jogosító forgalmazói tájékoztatót) állítanak ki.

Név:.....

Cím:.....

Telefonszám:.....

E-mail cím:.....

16. FIGYELEM! A forgalmazó a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztói szerződés keretében érvényesített szavatossági és jótállási igények intézéséről szóló 19/2014 (IV.29 NGM) rendelet szerint köteles – meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát a fogyasztó részére átadni. A forgalmazó, illetve a szerviz a termék javításra való átvételekor a GKM rendelet 5. §-a szerinti elismervény átadására köteles.

17. Telefonon is fogadott bejelentett panaszok jegyzőkönyvezésére vonatkozóan az 1997 évi CLV törvény (Fogyasztóvédelmi Törvény) rendelkezéseit kell követni. Egyéb kérdésekben a 2013 évi V. törvény (Ptk.) előírásai az irányadók.

Forgalomba hozza / Importőr

**Saturn**  
**Home Appliances Kft.**

Javítást végzi a



**A készülékre 24 hónap garanciát vállalunk.**

### Háztartásigép Szervizek

Város	Telefon	Név	Cím
Budapest	06-1/422-1545	S.E.C.Kft.	1142 Tengerszem utca 29.
Balassagyarmat	35/300-455	TV-Szervíz	2660 Mikszáth u. 12.
Debrecen	52/315-444	Dekva Kft.	4029 Víztorony utca 17.
Füzesabony	36/341-228	Kozik István	3390 Rákóczi u. 8.
Gyöngyös	37/311-106	Dotál 97 Kft	3200 Róbert K. u. 23/1
Győr	96/332-834	Lehelux Kft.	9023 Kodály Zoltán u.24.
Kaposvár	82/412-030	Rotech Kft.	7400 Bajcsy Zs. u. 16-18.
Kecskemét	76/484-939	Elektro Record	6000 Arany J. u. 6.
Körmend	94/410-102	Garancia KKT	9900 Bem J. u. 4.
Miskolc	46/412-012	Rezg Ókór Kft.	3500 Corvin u.11.
Nyíregyháza	42/440-783	BIT-Elektronika Kft	4400 Leffler S. u. 3
Pécs	72/313-865	Erőáramú Ht. Gépj.Szöv.	7623 Megyeri u. 25.
Salgótarján	32/310-027	Hellisz Kft.	3100 Úttörőök u. 31/a.
Siófok	84/313-091	E-Store Hungary Kft.	8600 Bajcsy Zs.110.
Szeged	62/445-381	Bálint Família BT	6725 Moszkvai kert. 19
Szolnok	56/423-702	Szolker 1993 Kft	5000 Mátyás kir. U. 4
Szombathely	94/327-210	Brau-Nex Bt.	9700 Sz. Úrcsapó u.23.
Zalaegerszeg	92/312-666	Univerzál Szolg BT	8900 Környök u. 9.

Город, адрес	Название АСЦ	Телефон	МБТ	Сплит-системы	LCD	СМА	Мороз, лами
г. Азов, ул. Привокзальная, 4	«МИР СЕРВИСА»	8(988) 993-37-78	+		+	+	+
г. Альметьевск, ул. К. Цеткин, 18а	Сервисный Центр ИП Валиуллин М.Р.	8(8553) 32-22-11 8(960) 047-22-11	+	+	+	+	+
г. Апшеронск, Краснодарский край, ул. Ворошилова, 109	Абсолют-сервис	8(86152) 2-81-99	+	+	+	+	+
г. Архангельск, ул. Котласская, 1, кор. 1, офис 12	«ВЕГА-29»	8(8182) 44-15-55	+				
г. Астрахань, ул. Савушкина, 47	ООО ПКЦ «ВДВ»	8(8512) 25-19-39 8(8512) 25-12-00	+	+	+		
г. Астрахань, ул. Кирова, 54	«Радиомастерская»	8(8512)50-19-97	+		+		
г. Астрахань, ул. Максаковой, 16, 2 этаж, комн.77	СЦ «Ремонтная Бригада»	8(8512)54-67-67 8(8512)54-91-91		+		+	+
г. Ахтубинск, м-н Мелиораторов, 15	ООО «Ковчег»	8(85141) 3-61-25	+	+	+	+	+
г. Ахтубинск, ул. Волгоградская, д.8	«СКВ Сервис»	8(927) 565-11-56	+	+	+	+	+
г. Ахтубинск, ул. Панфилова, 32	Сервисный Центр ИП Комаров Николай	8(927) 552-47-21 8(937) 122-13-99				+	+
г. Ачинск, ул. Кирова, 4 А	СЦ «ВИД-Сервис»	8(39151) 5-90-94 8(983) 158-21-94	+			+	+
г. Барнаул, ул. Пролетарская, 113	ООО «Диод»	8(3852) 63-94-02	+		+	+	+
г. Барнаул, ул. Пролетарская, д.114	«Сибстайл»	8(3852) 20-25-52 8(3852) 69-60-09		+			+
г. Батайск, пер. Книжный, 9, кв.25	ИП Кулешов А.П.	8(905) 425-604-73	+	+	+		
г. Батайск, ул. Матросова, 37	Центральный Сервисный Центр	8(8635) 47-47-72 8(8635) 47-47-72	+	+	+	+	+
г. Белгород, ул. Железнодорожная, 79В, 2 этаж.	СЦ «Регион-Сервис»	8(980) 521-76-16	+				
г. Белореченск, ул. Мира, 63	ООО «Дело техники»	8(86155) 3-11-00 8(918) 980-64-75	+	+	+	+	+
г. Благовещенск, ул. Кузнечная, 63	СЦ «Radmond»	8(4162) 21-00-88 8(4162) 54-01-23	+				
г. Брянск, ул. Ульянова, 36	СЦ «Техномастер»	8(4832) 68-71-75	+	+	+	+	+
г. Брянск, проезд Московский, 3	ООО «Центр Климата»	8(4832) 63-06-00 8(4832) 33-15-61		+			
г. Бугуруслан, ул. Транспортная, 18	«Рембыттехника»	8(3535) 23-23-98 8(922) 802-21-58	+	+	+	+	+

г. Буденновск, ул. Октябрьская, 84	ИП Цивенов Д.С.	8(86559) 2-08-02 8(86559) 5-29-71	+	+	+	+	+
г. Буденновск, пер. Рабочий, 1	Арутюнян Гарник Гургенович	8(928) 92-00-497 8(86559) 2-07-17					+
г. Буйнакс, ул. Шамиля, 136/4	Техник-ise	8(964) 013-00-59	+	+	+	+	+
г. Владимир, ул. Батурина, 39	ООО «ДОМСЕРВИС»	8(4922) 44-72-80 8(4922) 44-72-81	+	+	+	+	+
г. Волгоград, ул. Елецкая, 173	ООО «МастерКласс»	8(8442) 97-50-10 8(960) 883-59-00		+			
г. Волгоград, ул. Томская, 4А	ИП Спицын С.В.	8(8442) 98-16-47 8(8442) 53-06-04	+	+	+	+	+
г. Волгоград, ул. М. Балонина, 11 Г	ООО «Спец-Холод»	8(8442) 37-16-74 8(8442) 37-69-03		+			
Волгоградская обл., Кала- чевский р-н, п. Береслав- ка	Сервисный Центр «ТехноБыт»	8(961) 688-53-48		+			
Волгоградская обл., р.п. Быково, ул. Калинина, 9	Сервисный Центр ИП Рахимов Ренат	8(927) 521-52-00		+		+	+
Волгоградская обл., п. Елань, ул. Л. Толстого, 32	Сервисный Центр ИП Егоров Юрий	8(937) 722-68-12				+	+
Волгоградская обл., р.п. Октябрьский, ул. Круглико- ва, 158	Сервисный Центр ИП Макеев Юрий	8(937) 730-66-03		+		+	+
Волгоградская обл., г. Суrowикино	Сервисный Центр ИП Караичев Алек- сей	8(904) 404-14-55				+	+
г. Волгодонск, Ростовская обл., пр-т. Строителей, 12/15	СЦ «Master»	8(928) 126-63-66	+		+		
г. Волгодонск, ул. Ленина, 110	«Х МОБАЙЛ»	8(961) 41-001-71 8(918) 500-54-99	+	+	+	+	+
Вологодская обл., п. Рубцово, 1а	ООО «МИГ»	8(8172) 52-72-51	+		+		
г. Воронеж, ул. Б. Хмельницкого, 46	СЦ «ТЕХНО»	8(473) 260-09-08 8(473) 240-57-73	+		+	+	
г. Воронеж, ул. Рижская, д. 12-15	ООО «АМГ»	8(920) 436-08-52 8(960) 131-17-99		+			
г. Горно-Алтайск, пер. Жукова, 13	СЦ «Викс»	8(38822) 6-23-32	+		+	+	+
г. Грозный, ул. Дадин Айбики, 48	«Арсгир»	8-962-655-20-00	+	+	+	+	+
г. Грозный, ул. Угольная, 308	ИП Лачиев Р. М.Ч	8-962-753-67-67	+				
Грозный, ул. Маяковского, 17 в	ООО «Алиф»	8(8712) 22-49-21 8(928) 001-33-03	+	+	+	+	+
г. Дзержинск, Нижегород- ская обл., ул. Чапаева, 68	Мастерская «СЕР- ВИС ПЛЮС»	8(8313) 21-14-14	+		+		
г. Дзержинск, пр. Циолковского, 54	СЦ «Кварц»	8(8313) 20-56-00	+	+	+	+	

г. Димитровград, ул. Октябрьская, 63	АСЦ «ЭлКом Сер- вис»	8(84235) 2-86-59 8(84235) 9-14-64	+		+	+	+
г. Ейск, ул. Пушкина, 84	АСЦ «Техносервис»	8(86132) 2-11-71 8(86132) 3-66-02	+	+	+	+	+
г. Ейск, ул. Маяковского, 55	СЦ «Гарант»	8(86132)5-05-00	+	+		+	+
г. Екатеринбург, ул. Походная, 81, офис 3	СЦ «Элитдетальсер- вис»	8(343) 361-11-77 8(343) 361-11-78	+		+	+	+
г. Екатеринбург, ул. Амундсена, 64	Мастерская «Ремонт бытовой техники и электроники»	8(343) 240-26-60	+		+		
г. Екатеринбург, ул. Кис- лородная, 7А, офис 201	Сервисный центр «GOLD»	8(919) 372-28-04		+			+
г. Екатеринбург, ул. Д. Зверева, 31, А, оф.2	СЦ «Мастер-Сервис»	8(343) 385-12-89	+	+	+	+	+
г. Елец, Липецкая обл., ул. Октябрьская, 47	ООО фирма «ПО- ЛЮС»	8(47467) 4-12-08 8(47467) 4-33-17	+		+		
г. Зерноград, ул. им. Косарева, 22	ИП Поддубный Л.Ю.	8(86359) 4-32-23 8(86359) 4-06-42		+			
г. Иваново, ул. Дзержинского, 45/6	ООО «Спектр- Сервис»	8(4932) 335185 8(4932) 335236	+	+	+	+	+
г. Изобильный, мк-н. «Ра- дуга» №7 (рынок «Свет- лана»)	«Автоматика 2б»	8(86545) 2-74-74		+			
г. Ижевск, ул. Азина, 4	ООО «АРГУС- Сервис»	8(3412) 30-79-79 8(3412) 30-83-07	+		+	+	+
г. Ижевск, ул. М. Горького, 76	ООО «АРГУС- Сервис»	8(3412) 78-76-85 8(3412) 78-06-64	+		+	+	+
г. Ижевск, ул. Буммашев- ская, 7/1, офис 301, 307	«Климат-Контроль»	8(3412) 44-60-40 8(3412) 44-60-67		+			
г. Йошкар-Ола, ул. Воинов Интернационалистов, 24а	СЦ «Аквамарин»	8(8362) 24-11-24 8(8362) 25-55-40	+	+	+	+	
г. Иркутск, ул. Академическая, 24	ООО «Мастер ТВ»	8(3952) 42-55-76 8(3952) 78-15-83	+		+	+	
г. Иркутск, ул. Сурнова, 56	СЦ «Комту»	8(3952) 28-74-50 8(3952) 76-71-75		+		+	+
г. Ишим, ул. Карасульская, 183	ООО «Домотехника- сервис»	8(34551) 7-46-31					+
г. Казань, ул. Гвардеская, 9А	АСЦ «VIP-SERVIS»	8(843) 258-92-15	+		+	+	
г. Казань, ул. Восстания, 100, кор. 45	Сервисный центр «Элнет»	8(843) 240-64-94	+	+	+	+	+
г. Калининград, Москов- ский пр-т, д. 163	«1000 мелочей сер- вис»	8(4012) 58-83-54 8(4012) 76-04-77	+		+		
г. Каменск-Уральский, ул. Исетская, 336	Техноцентр-Сервис	8(3439) 39-95-20 8(34399) 34-74-40	+	+	+	+	+
г. Камышин, ул. Ленина, 6В	ООО СЦ «Альфа»	8(84457) 9-17-43 8(84457) 9-45-89	+	+	+	+	+

г. Карабулак, ул. Джабагиева, 157	ИП Хамхоев И.М.	8(8734) 44-42-44	+	+		+	+
г. Кемерово, пр. Октябрьский, 53/2	ВК-Сервис	8(3842) 35-39-67	+			+	
г. Кизляр, пер. Рыбный 17	«Терек»	8(87239) 2-33-55 8(87239) 3-01-77	+	+	+	+	+
г. Киров, ул. Некрасова, 42	ООО «Экран-Сервис»	8(8332) 56-25-95 8(8332) 54-70-77	+		+	+	
г. Константиновск, ул. Коммунистическая, 96 Б	«Эверест»	8(86393) 2-10-43		+			
г. Константиновск, Ростов- ская обл., пер. Студенче- ский, 9	Макаров-ЮГ	8(988) 548-24-36	+		+		
г. Кореновск, ул. Пурыхина, 2, кор. А	ИП Бондаренко А.В.	8(86142) 4-43-59	+	+	+	+	+
г. Кореновск, ул. Ярославская, 1	«Сервис Бытовой Техники»	8(918) 936-36-53		+		+	+
г. Краснодар, ул. Новороссийская, 3	«Абсолют-сервис	8(861) 267-50-88	+	+	+	+	+
г. Краснодар, ул. Акаде- мика Лукьяненко, 103, оф.55	«М-Сервис-Юг»	8(861) 222-64-13 8(861) 222-85-55 8(905) 408-08-38	+	+	+	+	+
г. Краснодар, ул. Воронежская, 16	ТЕХНОЛОГИИ КОМ- ФОРТА	8(861) 235-49-68	+	+	+	+	+
г. Краснодар, ул. Белозер- ная, 1\1	«БАТ-СЕРВИС»	8(918) 102-00-10 8(961) 501-92-22	+	+	+	+	+
Краснодарский край, ст. Брюховецкая, ул. Энгельса, 106 Б	СЦ «Офисная Тех- ника»	8(86156) 3-40-40 8(918) 990-35-04	+		+	+	
Краснодарский край, ст. Каневская, ул. Свердликова, 116	ИП Галишников А.А.	8(86164) 7-01-22		+			
Краснодарский край, ст. Ленинградская, ул. Жлобы, 57 Г	ООО «Уманьбытсер- вис»	8(86145) 3-78-74		+			+
Краснодарский край, ст. Стародеревянковская, ул. Комсомольская, 25	ООО «ЭлитСервис»	8(86164) 65-4-95 8(918) 355-81-70	+	+		+	+
Краснодарский край, ст. Староминская, ул. Толстого, 1	ИП Галишников А.А.	8(86153) 4-16-70		+			
Краснодарский край, ст. Старощербиновская, ул. Шевченко, 242, кв. 1	ИП Притула И.В.	8(86 151) 4-10-92	+	+	+	+	+
г. Красноярск, ул. Дудинская, 6	ООО «Сибирский мастер»	8(3912) 92-92-22 8(3912) 41-78-88	+	+	+	+	+
г. Красноярск, ул. Дудинская, 1	СЦ «Электроальянс»	8(3912) 93-54-33 8(3912) 94-52-82	+	+	+	+	+

г. Курск, ул. Студенческая, 36-А, ул. Сумская, д. 37-Б	СЦ «Маяк+»	8(4712) 50-85-90 8(4712) 35-04-91	+	+	+	+		
г. Курск, ул. Садовая, 5	ООО «Первая Сервисная Компания»	8(4712) 51-45-75	+	+	+	+	+	
г. Курск, ул. Добролюбова, 17	ООО «Первая Сервисная Компания»	8(4712) 54-74-24	+	+	+	+	+	
г. Лабинск, Краснодарский край, ул. Турчанинова, 2	ООО «БЫТСЕРВИС»	8(86169) 7-39-99 8(86169) 7-24-96	+	+	+	+	+	
г. Липецк, ул. Космонавтов, 66	ООО «Владон»	8(4742) 33-45-65 8(4742) 33-45-95	+	+	+	+	+	
г. Майкоп, ул. Димитровад, 25	ООО «Электрон-Сервис»	8(8772) 55-62-38		+				+
г. Махачкала, ул. М. Гаджиева, 164	Сервисный центр «РОСАМ»	8( 8722) 93-30-73	+	+	+	+	+	+
г. Махачкала, пр-кт Акушинского 14-линия, 21	«Техник-ise»	8(8722) 63-23-94 8(8722) 93-55-15	+	+	+	+	+	+
г. Миллерово, Ростовская обл., ул. Калинина, 11	СЦ «Мастер Плюс»	8(86385) 2-33-26 8(960) 458-07-11	+	+			+	+
г. Морозовск, ул. Советская, 9 А	«Х МОБАЙЛ»	8(909) 401-35-21	+	+	+	+	+	+
г. Москва, б-р Маршала Рокоссовского, 3 (м.ул. Подбельского)	Технический Центр «Юник»	8(495) 721-30-70 8(499) 168-05-19 8(499) 168-47-15	+			+	+	+
г. Набережные Челны, ул. Вахитова, 20 (30/05)	Сервисный Центр «ТриО»	8(8552) 359002 8(8522) 359042	+	+	+	+	+	+
г. Набережные Челны, пр-т. Московский, 154 (52/28)	АСЦ «VIP-SERVIS»	8(8552) 99-91-45	+	+	+	+	+	+
г. Нальчик, пр-т. Ленина, 24	ООО «Алфа-Сервис»	8(8662) 42-04-30 8(8662) 42-12-21	+			+	+	
г. Невинномыск, ул. Гагарина, 55	СЦ «ЭДВИС»	8(86554) 5-59-77 8(86554) 3-67-57	+	+	+	+	+	+
г. Нефтекамск, ул. Победы, 10А	АСЦ «Техно-Мастер»	8(34783) 3-43-44	+	+	+	+	+	+
г. Нижнекамск, ул. Кайманова, 9 (маг. «Ак Калфак»)	«Техника»	8(8555) 48-08-80 8(917) 906-60-06	+			+	+	+
г. Нижний Новгород, ул. Марата, 51	ООО «Прок-Сервис»	8 (831) 220-84-94 8 (831) 413-82-91	+			+		
г. Нижний Новгород, ул. Ларина, 18А	ООО «Бытовая Автоматика-Сервис»	8(831) 46-18-848		+				+
г. Нижний Новгород, ул. Коновалова, 6		8(831) 46-18-848		+				+
г. Новокузнецк, Кемеровская обл., ул. Грдины, 18	ООО «Сибсервис»	8(3843) 20-31-33	+			+	+	+
г. Новомосковск, ул. Московская, 21/27	ООО «ЕСКО»	8(48762) 6-46-46	+	+	+	+	+	+

г. Новороссийск, ул. Серова, 14	ООО «АРГОН- СЕРВИС»	8(8617) 63-11-15 8(8617) 63-03-95	+		+	+		
г. Новосибирск, ул. Королёва, 17А	ООО «К-техника»	8(383)274-99-33 8(383) 274-99-45	+		+			
г. Новосибирск, ул. Воинская, 63, кор. 3	ООО «Керамика»	8(383) 210-59-49 8(383) 210-52-92	+		+	+		
г. Новосибирск, ул. Котовского, 2	«Сервис Центр»	8(383) 351-39-19	+		+			
г. Новошахтинск, пл. Базарная, 24А	«ЭлектроМир	8(86369) 3-74-75 8(928) 609-35-85	+	+	+			
г. Оренбург, ул. Космическая, 4	ИП Бабина Т.В.	8(3532) 36-87-94	+				+	+
г.Омск, ул. 5-я Кордная, 1	АСЦ «Вес-Трэйд»	8(3812) 577-092 8(3812) 576-329	+			+		
г. Омск, ул. Лермонтова, 194	ООО «Домотехника- сервис»	8(3812) 36-74-01						+
г. Омск, ул. Б. Хмельницкого, 130	«Гарантийная ма- стерская»	8(3812) 36-42-02	+	+	+	+		
г. Орск, ул. Батумская, 25	«Айс-Сервис+»	8(3537) 37-23-83	+	+	+	+	+	+
г. Орск, пр. Ленина, 11	ООО «Гранд- Сервис»	8(3537) 35-79-93 8(3537) 20-60-70	+	+	+	+	+	+
г. Орск, ул. Грозненская, 11-А	ООО «Гранд- Сервис»	8(3537) 35-79-93 8(987) 796-00-19	+	+	+	+	+	+
г. Пермь, ул. Деревообде- лочная, 3, кор. Б	ООО «СК-Сервис»	8(342) 221-40-99	+	+	+	+	+	+
г. Пермь, ул. Маршрутная, 19, кор. 1	СЦ «Энерго-климат»	8(342) 240-88-88 8(342) 205-57-88	+	+	+	+	+	+
г. Пермь, ул. Маршрутная, 11	СЦ «Энергоклимат»	8(342) 240-93-35 8(342) 240-93-24			+			
г. Петрозаводск, ул. Северная, 11	«Алкор-Сервис»	8(8142) 78-06-93 8(8142) 70-65-48	+		+			
г. Прокопьевск, ул. Обручева, 39-5	ИП Сюткин В.В.	8(3846) 69-33-00	+	+	+	+	+	+
г. Псков, ул. Труда, 11	ООО «Ремонт и Сер- вис»	8 (8112)-53-86-30 8 (8112)-53-86-50	+		+			+
г. Пятигорск, ул. 5-ый Переулок, 13	Сервисный Центр	8(8793) 98-70-11 8-918-743-69-46	+	+	+	+	+	+
г. Россошь, Воронежская обл., ул. Малиновского, 50-Е	Региональная Сер- висная Компания	8(47396) 48-911	+	+	+	+	+	+
г. Россошь, Воронежская обл., ул. Простеева 18 стр.1	Региональная Сер- висная Компания	8(47396) 47-676	+	+	+	+	+	+
г. Ростов-на-Дону, ул. Евдокимова, 37 В	ООО «Максим- Сервис»	8(863) 250-47-77	+		+			
г. Ростов-на-Дону, пр. Шолохова, 7	«Алиса-Сервис»	8(863) 227-60-90 8(863) 299-00-50	+	+	+	+	+	+

г. Ростов-на-Дону ул. 50-летия Ростсельмаша, 1/52, офис 55	ООО «Мастер»	8(863) 21-92-112 8(800) 100-51-52	+	+	+	+	+
Ростовская обл., ст. Багаевская, ул. Трюта, 11-А/17-А	ИП Иванов А.П.	8(906) 453-35-81	+		+		
Ростовская обл., ст. Егорлыкская, ул. Ворошилова, 14	«Всё Для Дома»	8(86370) 2-19-50	+	+	+	+	+
г. Рыбинск, Ярославская обл., ул. Свободы 12	Сервисная служба «ТЕХНОСЕРВИС»	8(4855) 22-04-77 8(4855) 25-38-60	+	+	+	+	+
г. Рыбинск, Ярославская обл., ул. Моторостроителей, 21	Сервисная служба «ТЕХНОСЕРВИС»	8(4855) 24-31-21	+	+	+	+	+
г. Рязань, ул. Пушкина, 14, кор. 1	ООО «Гарант-Климат»	8(4912) 76-88-01 8(4912) 40-30-30	+	+	+	+	+
г. Рязань, ул. Касимовское шоссе, 42-А	ООО «Гарант-Климат»	8(4912) 41-33-02	+	+	+	+	+
г. Самара, ул. Ленинградская, 100/ ул. Ленинская, 56	ООО «Спец-Мастер»	8(846) 990-37-51 8(846) 240-98-17	+	+	+	+	+
г. Самара, ул. Свободы, 149	ООО «СК-Сервис-Самара»	(846) 979-9-979	+	+	+	+	+
г. Санкт-Петербург, пр. Обуховской обороны, 197	ООО «Евросервис XXI»	8(812) 600-11-97	+	+	+	+	
г. Санкт-Петербург, пр. Стачек, 41- А	ООО «Прогресс-Сервис»	8(812) 325-36-56 8(812) 325-36-57	+		+	+	
г. Санкт-Петербург, ул. Магнитогорская, 11, 36-Н, лит. И	ООО «БИТ-95»	8(812) 822-18-00 8(812) 320-06-61	+				
г. Саранск, ул. Садовая, 1	ООО «ТЕСТ-СЕРВИС»	8(8342) 23-05-91 8(8342) 47-48-59	+	+	+		
г. Саратов, ул. Большая Садовая, 95	ООО «ТРАНССЕРВИС-Саратов»	8(8452) 52-81-21 8(8452) 52-83-84	+	+	+	+	+
г. Сергиев Посад, пр-т. Красной Армии, 253-А	СП «Городская Служба Бытового Сервиса»	8(496) 547-04-95 8(496) 549-32-79	+	+		+	+
г. Серпухов, ул. Советская, 47	БЮРО РЕМОНТА «АЛЬФА-S»	8(963) 624-49-46			+	+	+
г. Смоленск, ул. Крупской, 44	СЦ «АТЛАНТ»	8(4812) 45-05-13 8(920) 333-09-44	+	+	+	+	+
г. Сочи, ул. Донская, 90	ООО «ДЭЛ»	8(8622) 55-51-19 8(8622) 55-01-08	+			+	+
г. Ставрополь, ул. Пушкина, 63	ООО «Унисервис»	8(8652) 24-30-14 8(8652) 23-31-81	+	+	+	+	+
г. Ставрополь, пр. Кулакова, 15-Е, оф. 21	«Мир Климата»	8(8652) 95-53-68 8(8652) 95-61-90		+			
г. Ставрополь, пр. Буйнакского, 3/4	«Империя Климата»	8(8652) 44-88-66		+			

г. Старый Оскол, Белгородская обл., м-н. Лебединец, 1а	ЗАО «АВАНТАЖ-ИНФОРМ»	8(4725) 24-62-27 8(4725) 24-73-49	+	+	+			
г. Стерлитамак, Республика Башкортостан, ул. Худайбердина, 158	ООО «Сервис-Технос»	8(3473) 20-12-13 8(3473) 20-27-70	+		+	+	+	
г. Сыктывкар, Респуб. Коми, ул. Гаражная, 25	«ТехСервис»	8(8212) 22-95-29 8(8212) 29-12-20	+	+	+	+	+	
г. Тамбов, ул. Мичуринская, 137-А	ООО «БВС-2000»	8(4752) 56-19-42 8(4752) 56-19-44	+	+	+	+	+	
г. Тверь, б-р. Шмидта, 18	СЦ «СПЕКТР»	8(4822) 47-65-65 8(4822) 47-58-58	+	+	+	+	+	
г. Тимашевск, Краснодарский кр., ул. Ленина, 24/2	Сервис бытовой техники	8(86130) 4-86-59 8(918)147-02-03	+	+			+	+
г. Тихорецк, ул. Гоголя, 2/2	АСЦ «БЫТ-СЕРВИС»	8(86196) 7-20-53	+	+	+	+	+	
г. Тольятти, ул. Мира, 48	ООО «Волга Техника+»	8(8482) 22-72-41 8(8482) 22-71-85 8(8482) 61-65-64	+	+	+	+	+	
г. Тула, пр. Ленина, 115 Б	ООО «Виксам»	8(910) 949-68-44 8(953) 182-61-82	+	+	+	+	+	
г. Тюмень, ул. Республики, 169/5	СЦ «Пульсар»	8(3452) 75-95-08 8(3452) 20-82-65	+		+	+		
г. Тюмень, ул. Николая Зелинского, 24	СЦ «КАНИФОЛЬ»	8(9292) 69-56-60; 60-56-60- городск.	+	+	+	+	+	
г. Тюмень, ул. Ватутина, 55	Сервисный Центр«Ваш Дом»	8(3452) 47-35-69	+		+	+	+	
г. Улан-Удэ, ул. Ербанова, 28	СЦ «Мастер»	8(3012) 21-89-63	+		+	+	+	
г. Ульяновск, ул. Metallистов, д.16/7	АСЦ «Современный сервис»	8(8422) 73-44-22 8(8422) 73-29-19	+	+			+	+
г. Уфа, ул. Академика Королева, 6/1	ООО «Бирюса-сервис»	8(347) 236-57-07	+		+			
г. Уфа, пр-т. Салавата Юлаева, 59	«Импорт-сервис»	(347) 2281701	+		+	+	+	
г. Уфа, ул. Мира, 7; ул. Менделеева, 153; пр. Октября, 42	СЦ «Дженерал»	8(347) 279-90-70 8(347) 241-62-02						+
г. Хасавюрт, ул. Махачкалинская, 70-А	«Техник-ise»	8(928) 048-93-10	+	+	+	+	+	
г. Цимлянск, Ростовская обл., ул. Социалистическая, 15-А	«Телерадиотовары»	8(86391) 2-18-06	+		+			
г. Чебоксары, ул. Гагарина, 36	ЗАО «Телерадиосервис»	8(8352) 62-30-97 8(4942) 63-20-98	+		+			
г. Челябинск, ул. Производственная, 8Б	Рембыттехника	8(351) 239-39-34 8(351) 239-39-35	+	+	+	+	+	
г. Челябинск, ул. Ворошилова, 57 В, оф. 3	ООО РСЦ «Подобус»	8(351) 225-13-13 8(351) 236-12-40	+		+	+	+	

г. Черкесск, пр. Ленина, 340-В	АСЦ «ЮГ-СЕРВИС»	8(8782) 27-30-60 8(8782) 27-70-77	+	+	+	+	+
г. Черкесск, ул. Первомай- ская, 48, оф. 11	АСЦ «Мак.Сим. »	8(8782) 25-04-66 8(8782) 25-19-15	+	+	+	+	+
г. Черкесск, Пятигорское шоссе, 13	СЦ «КАВКАЗ- СЕРВИС»	8(8782) 23-91-26 8(928) 385-22-42	+	+	+	+	+
г. Чита, ул. Токмакова, 33	«Центрбытсервис»	8(3022) 36-39-36 8(3022) 36-39-32	+	+	+	+	+
г. Шахты, Ростовская обл., ул. Садовая, 1	ТехноСервис	8(904) 345-83-18	+	+	+	+	+
г. Элиста, 3-й микрорайон, 21-А	«СКВ Сервис»	8(84722) 9-52-07 8(937) 469-52-07	+	+	+	+	+
г. Энгельс, ул. Петровская, 57	«Ремонт-сервис»	8(8453) 55-80-89 8(964) 848-45-06	+		+	+	+
г. Ярославль, ул. Угличская, 12	ООО «Трио-Сервис»	8(4852) 25-94-83	+		+		

## **МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ**

Гарантія на виріб надається на термін 2 роки чи більше у випадку, якщо Законом про захист прав споживачів країни, в якій був придбаний виріб, передбачений більший мінімальний термін гарантії.

Всі умови гарантії відповідають Закону про захист прав споживачів і регулюються законодавством країни, у якій придбано виріб.

Гарантія і безкоштовний ремонт надаються в будь-якій країні, у яку виріб постачається компанією «Saturn Home Appliances» чи її уповноваженим представником, і де ніякі обмеження по імпорту чи інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

### **Випадки, на які гарантія і безкоштовний ремонт не поширюються:**

1. Гарантійний талон заповнений неправильно.
2. Виріб вийшов з ладу через недотримання Покупцем правил експлуатації, зазначених в інструкції.
3. Виріб використовувався в професійних, комерційних чи промислових цілях (крім спеціально призначених для цих моделей, про що зазначене в інструкції).
4. Виріб має зовнішні механічні чи ушкодження, викликані влученням всередину рідини, пилу, комах і інших сторонніх предметів.
5. Виріб має ушкодження, викликані недотриманням правил живлення від батарей, мережі чи акумуляторів.
6. Виріб піддавався розкриттю, ремонту чи зміні конструкції особами, не уповноваженими на ремонт; проводилося самостійне чищення внутрішніх механізмів тощо.
7. Виріб має природний знос частин з обмеженим терміном служби, витратних матеріалів і т. д.
8. Виріб має відкладення накипу всередині чи зовні ТЕНів, незалежно від якості використовуваної води.
9. Виріб має ушкодження, чи ушкодження, які викликані впливом високих (низьких) температур чи вогню на нетермостійкі частини виробу.
10. Виріб має ушкодження приладдя і насадок, що входять у комплект постачання виробу (фільтрів, сіток, мішків, колб, чаш, кришок, ножів, вінчиків, терок, дисків, тарілок, трубок, шлангів, щіток, а також мережних шнурів, шнурів навушників тощо).
11. Дефект виник внаслідок некоректного встановлення виробу не спеціалістами уповноваженого сервісного центру постачальника.

*Примітка: виріб здається в ремонт виключно в чистому вигляді.*

**З питань гарантійного обслуговування і ремонту звертайтеся до спеціалізованих сервісних центрів фірми «Saturn Home Appliances».**

**Перелік сервісних центрів постійно змінюється. Переглянути актуальний перелік спеціалізованих сервісних центрів можна на сайті:**

**<http://saturn.ua>, або дізнатися за телефоном гарячої лінії: 0-800 502-502**

Місто, Адреса АСЦ	Назва АСЦ	№ телефона	Аудіо-Відео техніка (АВ)	Мала побутова техніка (МПТ)	Велика побутова техніка (ВПТ)	Кондиціонери	Холодильники, ларі	Газові таганки	ІТ-техніка
Алчевськ, вул. Гагаріна, 36	Hi-Fi (Кіслов)	(06442) 9-11-37 (099) 052-10-01	+	+	+	+	+	+	+
Біла Церква, бул. Олександрійський (50-років Перемоги), 82	Маяк-сервіс	(04563) 6-84-13	+	+	+	+	+	+	+
Бердичів, вул. Житомирська, 57	Євросервіс	(04143) 4-06-36	+	+	+	-	+	+	+
Берегове, вул. І. Франка 43	ПП Пруніца	(03141) 4-34-32	+	+	+	-	-	+	+
Вінниця, вул. Енергетична, 3а	ВФ ТОВ Лотос	(0432) 69-95-73, (067) 622-56-62	+	+	+	+	+	+	+
Вінниця, пров. Костя Широцького, 3а	Базелюк	(0432) 64-24-57 (0432) 64-26-22	-	+	+	-	-	-	-
Вінниця, вул. Космонавтів, 53	ФОП Призюк	(0432)-523509, 465590	+	+	+	+	+	+	+
Вінниця, пр-т. Юності, 16	Скормаг- Сервіс	(0432) 46-43-93 (0432) 46-82-13 (0432) 51-92-54 (067)-4304472	+	+	+	+	+	+	+
Дніпропетровськ, пр. Олександра Поля (Кірова), 59	ТОВ Лотос	(0562)-346705, (0562)-312957	+	+	+	+	+	+	+
Дніпропетровськ, вул. Олеся Гончара, 6	Дінек-сервіс	(056) 735-63-28 (056) 735-63-25	+	+	+	-	-	+	+
Дніпропетровськ, вул. Кортка, 41-А, р-н Індустріальний	АСЦ Універсал-сервіс	(056) 790-04-60	+	+	+	+	+	+	+
Донецьк, вул. Університетська, 75	IQ Service	(050) 940-00-61, (063) 940-00-61, (062) 213-00-61	+	+	+	+	+	+	+
Житомир, вул. Львівська 11	СЦ Коваль (Євросервіс)	(0412) 555-515, (093) 461-95-96	+	+	+	+	+	+	+
Житомир, вул. Львівська, 8	Тандем-Сервіс	(0412) 471568, (067) 4115812	+	+	+	-	-	+	+
Житомир, вул. Комерційна, 4, офіс 222	Мельник	(0412) 482425, (067) 4102198	+	+	+	-	-	+	+
Житомир, вул. Новий бульвар, 7	Техносервіс Сфера	(0412) 445-100, (096) 908-77-95	+	+	+	+	+	+	+
Запоріжжя, вул. Гоголя, 175	ЗФ ТОВ Лотос	(061) 787-50-51	+	+	+	+	+	+	+

Запоріжжя, вул. Олександрівська (Дзе- ржинського), 83	ПП Електротех- ніка	(0612) 12-03-03 2120068	+	+	+	+	+	+	+	+
Запоріжжя, вул. Правди, 50	Ремпобутсервіс	(0612) 12-54-90, (0612) 20-03-22, (0612) 20-97-64, (0612) 20-97-65, (067) 631-10-81	+	+	+	+	+	+	+	-
Івано-Франківськ, вул. Нова, 19-А	Бріз ЛТД	(0342) 55-95-25 (0342) 75-07-77	+	+	+	+	+	+	+	+
Канів, вул. Енергетиків (Леніна), 179	М-Н Сатурн	(067) 490-54-04	+	+	+	+	+	+	+	+
Київ, вул. Бориспільська 9, корп 57	Аматі-Сервіс	(044) 369-50-01	+	+	+	-	+	+	+	+
Київ, вул. Новоконстянтинів- ська, 1-Б	ПП Михайленко О.А.	(044) 591-11-90	+	+	+	+	+	+	+	+
Кропивницький (Кірово- град), вул. Короленко,2	ЛОТОС	(0522) 35-79-23 (0522) 27-80-02 (0522) 27-33-00	+	+	+	+	+	+	+	+
Кропивницький (Кірово- град), вул. Чорновола, 1-В	Європобуттех (ПП Денисенко)	(0522) 27-28-40 (0522) 27-76-67	+	+	+	+	+	+	+	+
Коломия, вул. Привокзальна, 13	Бріз ЛТД	(097) 776-67-70 (097) 264-21-67	+	+	+	+	+	+	+	+
Костянтинівка, вул. Безнощенко, 10	ПП Гармаш	(06272) 2-62-23 (06272) 2-21-86 (050) 279-68-16	+	+	+	-	-	+	+	+
Коростень, вул. Жори Кудаківа, 2-В	ПП Муравицькі	(04142) 5-05-04	+	+	+	+	+	+	+	+
Подільськ (Котовськ) Котовськ, вул. Соборна, 192-Б	ТОВ Схід Сервіс Центр	(04862) 22-9-22 (050) 333-86-39	+	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ, вул. Шкільна, 7	Технолюкс СЦ	(050) 526-06-68	+	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ, б-р. Краматорський, 3	Елма Сервіс	(06264) 5-93-89 (06264) 8-85-97	+	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ, вул. Ринкова (20 років Жо- втя), 8	Сатурн-Донбас	(050) 973-20-14	+	+	+	-	-	+	+	+
Краматорськ, вул. Поштова, 5-А	Сатурн- Краматорськ	(0626) 41-21-34 (067) 255-79-90	+	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ, ул. Ярослава Мудрого (19 Партз'їзду) 67	Крам сервіс	(050) 473-56-12	+	+	+	+	+	+	+	+
Кременчук, вул. Академіка Мяслова (Радянська) , 44, офіс 2	ЕкоСан	(05366) 3-91-92	+	+	+	+	+	+	+	+

Кривий Ріг, вул. Соборності (Косіора), 64/7	КРФ ТОВ Лотос	(056) 440-07-79 (056) 440-01-19	+	+	+	+	+	+	+	+
Луцьк, вул. Ківерцівська	«Склад-магазин Сатурн»	(0332) 290-752	+	+	+	+	+	+	+	+
Луцьк, вул. Перемоги, 24	ПП СЦ Сервіс- Майстер	(0332)-785624, (0332)-785625	+	+	+	+	+	+	+	+
Львів, вул. Шараневича, 28	Росімпекс	(032) 239-51-52 (032) 239-55-77	+	+	+	-	+	+	+	+
Львів, вул. Червоної калини, 109	Захід холод сер- віс	(032) 222-87-10 (032) 344-72-24	+	+	+	+	+	+	+	+
Макіївка, вул. Паризької комуни, 242	Гарант Сервіс	(0623) 22-55-50 (066) 103-22-88 (097) 776-81-20	+	+	+	+	+	+	+	+
Макіївка, вул. Тайожна, 1К	Скіф АСЦ	(0623) 41-37-58	+	+	+	+	+	+	+	+
Маріуполь, бул. Меотиди (50-років Жов- тня), 32/18	Марф ТОВ Ло- тос	(0629) 49-60-05 (0629) 49-30-06	+	+	+	+	+	+	+	+
Маріуполь, пр-т. Металургів, 227	СЦ Реалсервіс	(098) 312-26-28 (095) 028-26-28	+	+	+	+	+	+	+	+
Маріуполь, пр-т. Будівельників, 84	Глобалтек	(0629) 49-18-81 (067) 597-56-15	+	+	+	+	+	+	+	+
Мелітополь, вул. Гетьмана Сагайдачно- го (Фрунзе), 42	АСЦ Компроміс	(0619) 44-44-00 (067) 858-83-21	+	+	+	+	-	-	-	-
Могилів-Подільський, вул. Покровська, 51-А	Скормаг-Сервіс	(04337) 6-48-47 (0432) 46-82-13	+	+	+	+	+	+	+	+
Мукачеве, вул. Пушкіна, 24/1а	Сигнал	(03131)-5-60-96, (099) 262-11-18	+	+	+	-	-	+	+	+
Миколаїв, вул. Чкалова, 33	ТСЦ Аладін	(0512) 47-04-96 (0512) 47-83-48	+	+	+	+	+	+	+	+
Миколаїв, Внутрішньоквартальний проїзд, 2	НФ ТОВ Лотос	(0512) 58-06-47 (0512) 58-06-46	-	+	+	+	+	+	+	+
Миколаїв, вул. Озерна, 17Б	ТОВ «Аладін»	(0512) 58-21-80 (067) 517-05-70 (066) 705-64-44	-	+	+	+	+	+	+	+
Миколаїв, вул. Севастопольська, 65/3	ТОВ УТК Веда	(0512) 464-2-43, 464-0-53, 465-5- 59	-	-	-	+	+	+	+	+
Нікополь, вул. Електрометалургів, 54	Лікс	(066) 463-60-44	+	+	+	+	+	+	+	+
Нікополь, Вул. Шевченко, 189	(0566) 688-563, (050) 58-00-296	Рейнфорд АСЦ	+	+	+	+	+	+	+	+
Нова Каховка, вул. Заводська, 38	Стародубець А.В.	(095) 724-72-66 (067) 117-48-06	+	+	+	-	-	+	+	+

Новоград-Волинський, вул. Вокзальна, 38	СПД Кожедуб О.С	(04141) 5-20-10	+	+	+	+	+	+	+
Новомосковськ, вул. Сучкова, 54	ТОВ Лотос	(05693) 7-57-96	+	+	+	+	+	+	+
Одеса, вул. Щоголева, 14	ТОВ Схід Сервіс Центр	(0482) 32-00-05	+	+	+	+	+	+	+
Одеса, вул. Б. Хмельницького, 55	ПП Кушнір	(0482) 39-06-18 (094) 839-06-18	+	+	+	-	-	-	+
Одеса, вул. Л. Шміда, 21	ТОВ Схід Сервіс Центр	(0482) 32-00-05	+	+	+	+	+	+	+
Одеса, вул. Новосельського, 66 (Тобольського, 2)	Ремус	(048) 731-77-03 (048) 731-77-04	+	+	+	-	-	+	+
Павлоград, вул. Дніпровська, 172-Б	АСЦ Інтерсервіс	(05632) 6-15-54, (066) 95-09-132, (067) 63-08-242	+	+	+	+	+	+	+
Пологи, вул. (Державна) Пролетар- ська, 75	Дивосервіс	(096) 284-08-36 (066) 085-75-39	+	+	+	-	+	+	+
Полтава, вул. Степного Фронту, 29	ПФ ТОВ Лотос	(0532) 69-42-62 (099) 60-14-24, (067) 63-06-023	+	+	+	-	+	+	+
Полтава, вул. Героїв АТО (Красіна), 120	Тесла	(0532) 50-98-89 (050) 013-72-17	+	+	+	+	+	+	+
Полтава, вул. Європейська (Фрун- зе), 66	Промелектроніка	(0532) 61-56-21	+	+	+	+	+	+	+
Полтава, вул. Зеньківська, 21	Аматі-Сервіс	(0532) 69-09-46	+	+	+	+	+	+	+
Прилуки, (вул. Ветеранська) вул. Борців Революції, 101/1	ЧП Костюченко	(04637) 3-85-95 (095) 886-21-99 (063) 597-41-27 (067) 272-57-51	+	+	+	+	+	+	+
Прилуки, вул. Київська 371-А	Аматі-Сервіс	(04637) 5-39-82	+	+	+	+	+	-	-
Рівне, вул. Тиха,12	Електроніка- сервіс	(0362) 26-65-85	+	+	+	+	+	+	+
Рівне, пров. Робочий, 5	Рубікон	(0362) 43-33-40 (067) 360-42-42	-	-	+	+	+	-	-
Стрий, вул. Шевченка, 171-Б\10	Телерадіосервіс	(03245) 5-83-81	+	+	+	+	+	+	+
Суми, вул. Білопольське шосе, 19	ПП Панченко	(096) 340-06-96	+	+	+	-	-	+	+
Суми, вул. Петропавлівська 86/1	СЦ Ельф	(0542) 660-300, 650-340, 655-510	+	+	+	+	+	+	+
Тернопіль, вул. Чалдаєва,2	АСЦ Сем (Саму- ляк)	(067) 357-63-78 (050) 512-48-87	+	+	+	+	+	+	+

Умань, вул. Успенська (Ленінської іскри) 1/24	Електро-сервіс	(04744) 4-66-14 (04744) 4-61-34	+	+	+	-	-	+	+
Ужгород, вул. Легоцького, 3, корпус 2	Ремонт домашньої техніки АСЦ	(0312) 65-42-66 (099) 557-53-07	+	+	+	+	+	+	+
Харків, вул. Полтавський шлях, 3	ПП «Тевяшов»	(057) 734-97-24 (057) 712-51-81	+	+	+	+	-	+	+
Харків, вул. Бакуліна, 12	ФОП Горбенко А.І.	(057) 717-13-39 (057) 702-16-20	+	+	+	-	-	+	+
Харків, вул. Фонвізіна, 18, (Кашена-Марселя, 42 А)	ПП Саванов	(096) 595-37-46	+	+	+	-	-	+	+
Херсон, вул. Соборна (Леніна), 35	ПП Командин	(0552) 42-02-35	-	-	-	+	-	-	-
Херсон, пр. 200 років Херсона, 9	ХФ ТОВ Лотос	(0552) 43-40-40 (050) 494-60-43	+	+	+	+	+	+	+
Херсон, вул. Димитрова, 23	ТТЦ Електроніка	(0552) 29-60-42	+	+	+	-	-	+	+
Хмельницький, вул. Молодіжна, 7	Орбіта-Ікстал	(0382) 66-45-01 (063) 075-08-89	+	+	+	+	+	+	+
Хмельницький, вул. Молодіжна, 8	Радіодонор АСЦ	(0382) 70-47-00 (0382) 70-47-07 (03822) 66-46-16	+	+	+	+	+	+	+
Хмельницький, вул. Курчатова, 18	Тритон	(0382) 78-37-73 (0382) 78-37-55	+	+	+	+	+	+	+
Черкаси, вул. Громова, 146, офіс 102	Техно-холод	(0472) 56-34-78 (0472) 50-03-54 (0472) 56-42-16 (096) 505-63-63	+	+	+	+	+	+	+
Чернігів, вул. 77-ї Гвардійської дивізії, 1	ТОВ Вена	(0462)-601585	+	+	+	+	+	+	+
Чернівці, вул. Лук'яна Кобилиці, 76	Блошко СЦ	(0372) 55-48-69 (050) 434-55-29	+	+	+	+	+	+	+
Чернівці, вул. Головна, 265/А	СЦ ЧП Гринчук	(0372) 58-43-01	+	+	+	+	+	+	+
Шепетівка, вул. Некрасова, 3	Рубікон	(03840) 4-00-17 (067) 360-16-32	+	+	+	-	-	+	+

GB

## WARRANTY COUPON

**When purchasing the product,  
please require its checking before you;**

**BE SURE**

**that the goods sold to you, are functional and complete  
and that the warranty coupon is filled in correctly.**

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.

Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, in the absence of the payment document proving the purchasing fact, infringement of factory seals (if any), and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made!

The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer.

Complex home appliances should be installed by supplier's authorized service centers, authorized specialists. In the case of a malfunction of the home appliance because of incorrect installation, the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of fault diagnostics if necessary.

CZ

## ZÁRUČNÍ LIST

**Při koupi výrobku  
žádejte o jeho vyzkoušení ve Vaší přítomnosti,**

**PŘESVĚDČTE SE.**

**že Vám prodaný výrobek je dobře fungující a kompletní  
a že záruční list je vyplněn správně.**

Tento záruční list potvrzuje, že na Vámi koupeném výrobku nejsou žádné vady a zajišťuje bezplatnou opravu nefungujícího přístroje z viny výrobce, během celé záruční doby.

Bez předložení tohoto listu, při jeho nesprávném vyplnění, v případě nepřítomnosti platebních dokumentu, který potvrzuje nákup, porušení plomb výrobce (jsou-li na výrobku) a také v případech, které jsou uvedené v záručním listě, nároky se nepřijímají a záruční oprava se neprovádí!

Záruční list je platný jenom jako originál s razítkem obchodní organizace, podpisem prodáváče, termínem prodeje a podpisem zákazníka.

Instalace komplexní spotřebiče musí být provedena autorizovaným servisním střediskem, specialistou. V případě poruchy v důsledku nesprávné instalace výrobku, kupující je povinen uhradit náklady na výjezd (volání) odborný, pokud je to nezbytné, a náklady na diagnostiku poruch.

RU

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

**При покупке изделия  
требуйте его проверки в Вашем присутствии,  
УБЕДИТЕСЬ,**

**что проданный Вам товар исправен и полностью укомплектован,  
гарантийный талон заполнен правильно.**

Данный гарантийный талон подтверждает отсутствие каких-либо дефектов в купленном Вами изделии и обеспечивает бесплатный ремонт вышедшего из строя изделия по вине производителя в течение всего срока гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Без предъявления данного талона, при его неправильном заполнении, при отсутствии расчетного документа, свидетельствующего факт покупки, нарушении заводских пломб (если они имеются на изделии), а также в случаях, указанных в гарантийных обязательствах, претензии не принимаются, а гарантийный и бесплатный ремонт не производится!

Гарантийный талон действителен только в оригинале со штампом торгующей организации, подписью продавца, датой продажи, подписью покупателя.

Установка сложных бытовых приборов должна осуществляться уполномоченными поставщиком сервисными центрами, специалистами. В случае возникновения поломки по причине некорректной установки изделия покупатель должен оплатить стоимость выезда (вызова) специалиста, а в случае необходимости и стоимость диагностики неисправности.

UA

## ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

**При придбанні виробу  
вимагайте його перевірки у Вашій присутності,  
ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ,**

**що проданий Вам товар справний і цілком укомплектований,  
гарантійний талон заповнений правильно.**

Даний гарантійний талон підтверджує відсутність будь-яких дефектів у купленому Вами виробі і забезпечує безкоштовний ремонт виробу, що вийшов з ладу, з вини виробника протягом всього терміну гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Без пред'явлення даного талона, при його неправильному заповненні, при відсутності розрахункового документу, що засвідчує факт покупки, порушенні заводських пломб (якщо вони є на виробі), а також у випадках, зазначених у гарантійних зобов'язаннях, претензії не приймаються, а гарантійний і безкоштовний ремонт не проводиться! Гарантійний талон дійсний тільки в оригіналі зі штампом торгуючої організації, підписом продавця, датою продажу і підписом покупця.

Встановлення складних побутових приладів повинно здійснюватися уповноваженими постачальником сервісними центрами, фахівцями. В разі виникнення поломки з причини некоректного встановлення виробу покупець повинен сплатити вартість виїзду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.

# Saturn®

**WARRANTY COUPON**

**ZÁRUČNÍ LIST**

**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН**

**ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН**

SATURN HOME APPLIANCES S.R.O.  
TISKARSKA 563/6, 108 00, PRAGUE, CZECH REPUBLIC

**Model/Артикул**

**Serial number/Sériové číslo/Серийный номер/Серійний номер**

Date of sell/Termín prodeje/Дата продажи/Дата продажу

Shop stamp/Razítko obchodu/Штамп магазина/Штамп магазину

Seller's signature/Podpis prodavače/Подпись продавца/Підпис продавця

Buyer's Signature confirming the acquaintance and consent with terms of free of charge maintenance service of the product, and absence of the complaints on appearance and color of the product. Podpis zákazníka, potvrzující seznámení a souhlas s podmínkami bezplatného záručního servisu výrobku, a také neexistence nároků na vnějších a barvu výrobku.

Подпись покупателя, подтверждающая ознакомление и согласие с условиями бесплатного сервисно-технического обслуживания изделия, а также отсутствие претензий к внешнему виду и цвету изделия.

Підпис покупця, що підтверджує ознайомлення і згоду з умовами Безкоштовного сервісно-технічного обслуговування виробу, а також Відсутність претензій до зовнішнього вигляду та кольору виробу.

### ВІДМІТКИ ПРО ВСТАНОВЛЕННЯ ВИРОБУ\*

Дата встановлення	Назва організації, СЦ	№ наряду	ПШБ та підпис майстра
			ПШБ та підпис споживача**

\* Побутові прилади, для введення в експлуатацію котрих необхідні установочні, монтажні роботи, повинні вводитись в експлуатацію уповноваженими спеціалістами сервісних центрів постачальника. В разі виникнення несправності виробу з причини некоректної установки, вироб може бути знятий з гарантійного обслуговування, а покупець повинен сплатити вартість виїзду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.

### ВІДМІТКИ ПРО ПРОВЕДЕННЯ СЕРВІСНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Дата прийому в ремонт	Заявлений споживачем недолік	№ наряду	Назва організації, СЦ	Перелік виконаних робіт	Перелік встановлених запчастин	Дата завершення ремонту	ПШБ та підпис майстра	
							ПШБ та підпис споживача**	

\*\* Підпис споживача свідчить про прийняття виробу в робочому стані.

### ОТМЕТКИ ОБ УСТАНОВКЕ ИЗДЕЛИЯ\*

Дата установки	Название организации, СЦ	№ наряда	ФИО и подпись мастера	
			ФИО и подпись потребителя**	

\*Бытовые приборы, для ввода в эксплуатацию которых необходимы установочные, монтажные работы, должны вводиться в эксплуатацию уполномоченными специалистами сервисных центров поставщика. В случае возникновения неисправности по причине некорректной установки, изделие может быть снято с гарантийного обслуживания, а покупатель должен оплатить стоимость выезда (вызова) специалиста, а в случае необходимости и стоимость диагностики неисправности.

### ОТМЕТКИ О ПРОВЕДЕНИИ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Дата приема в ремонт	Заявленный потребителем недостаток	№ наряда	Название организации, СЦ	Перечень выполненных работ	Перечень установленных запчастей	Дата завершения ремонта	ФИО и подпись мастера	
							ФИО и подпись потребителя**	

\*\* Подпись потребителя свидетельствует о приеме изделия в рабочем состоянии.

### NOTES ABOUT THE INSTALLATION OF THE DEVICE\*

Installation date		Name of organization, Service Center		Order №	Repairer`s surname, name, patronymic and signature
					Client's surname, name, patronymic and signature **

\*Household appliances for commissioning of which installation and mounting works are required should be commissioned by the supplier's authorized service center specialists. In case of a malfunction of the product because of incorrect installation, the product may become invalid for warranty service, and the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of a fault diagnostics if necessary.

### NOTES ABOUT CARRYING OUT SERVICE MAINTENANCE

Date of receipt for repair	Client's declared problem	Order №	Name of organization, Service Center	List of performed work	List of installed spare parts	The repair end date	Repairer`s surname, name, patronymic and signature
							Client's surname, name, patronymic and signature **

\*\* Client's signature certifies the appliance's receipt at a working condition.

# Saturn

Model/Артикул/Артикул  
Date of sale/Дата продажу/Дата  
продажу/.....

Serial number/Серійний номер/  
Серійний номер

Name of the Trade Company and Stamp/  
Назва торгової організації і  
штампу/Найменування торгової  
організації і штамп

м.п./м.п/Stamp  
Customer's address, phone#, name,  
surname/Адреса, телефон, ПІБ  
споживача/Адрес, телефон, ФІО  
потребителя

Date of Receiving/Дата прийому/Дата приема

Date of Return/Дата видачі/Дата выдачи

Defect/Дефект/Дефект

Stamp of the Service Center, signature/  
Печатка сервісного центру, підпис  
Печатка сервісного центру, підпис

м.п./м.п/Stamp  
COUPON 1

# Saturn

Model/Артикул/Артикул  
Date of sale/Дата продажу/Дата  
продажу/.....

Serial number/Серійний номер/  
Серійний номер

Name of the Trade Company and Stamp/  
Назва торгової організації і  
штампу/Найменування торгової  
організації і штамп

м.п./м.п/Stamp  
Customer's address, phone#, name,  
surname/Адреса, телефон, ПІБ  
споживача/Адрес, телефон, ФІО  
потребителя

Date of Receiving/Дата прийому/Дата приема

Date of Return/Дата видачі/Дата выдачи

Defect/Дефект/Дефект

Stamp of the Service Center, signature/  
Печатка сервісного центру, підпис  
Печатка сервісного центру, підпис

м.п./м.п/Stamp  
COUPON 2

# Saturn

Model/Артикул/Артикул  
Date of sale/Дата продажу/Дата  
продажу/.....

Serial number/Серійний номер/  
Серійний номер

Name of the Trade Company and Stamp/  
Назва торгової організації і  
штампу/Найменування торгової  
організації і штамп

м.п./м.п/Stamp  
Customer's address, phone#, name,  
surname/Адреса, телефон, ПІБ  
споживача/Адрес, телефон, ФІО  
потребителя

Date of Receiving/Дата прийому/Дата приема

Date of Return/Дата видачі/Дата выдачи

Defect/Дефект/Дефект

Stamp of the Service Center, signature/  
Печатка сервісного центру, підпис  
Печатка сервісного центру, підпис

м.п./м.п/Stamp  
COUPON 3

Клієнт дає згоду на обробку своїх персональних даних, відповідно до закону України  
Про захист персональних даних від 01 червня 2010 року №2297 VI.



# JÓTÁLLÁSI JEGY



**Típus: ST-VC0260 Porszívó**  
**Gyáriszám:0123341**

**Az eladó szerv tölti ki!**

A vásárlás napja: 20..... hó..... nap .....  
 (betűvel) (P.H.) aláírás

**D**

Típus: .....  
 Gyártási szám: .....  
 Az eladás kelte: .....  
 ..... hó.....-n  
 (betűvel)

Eladó: .....  
 (P.H.) aláírás

Bejelentés időpontja: .....  
 Bejelentett hiba: .....  
 Hiba oka: .....  
 Javítás módja: .....  
 Jótállás új határideje: .....  
 (Javítási időtartam)  
 Javított termék visszaadásának időpontja: .....  
 Munkalapszám: .....  
 20..... hó.....-n Szerviz neve (P.H.) aláírás

**C**

Típus: .....  
 Gyártási szám: .....  
 Az eladás kelte: .....  
 ..... hó.....-n  
 (betűvel)

Eladó: .....  
 (P.H.) aláírás

Bejelentés időpontja: .....  
 Bejelentett hiba: .....  
 Hiba oka: .....  
 Javítás módja: .....  
 Jótállás új határideje: .....  
 (Javítási időtartam)  
 Javított termék visszaadásának időpontja: .....  
 Munkalapszám: .....  
 20..... hó.....-n Szerviz neve (P.H.) aláírás

**B**

Típus: .....  
 Gyártási szám: .....  
 Az eladás kelte: .....  
 ..... hó.....-n  
 (betűvel)

Eladó: .....  
 (P.H.) aláírás

Bejelentés időpontja: .....  
 Bejelentett hiba: .....  
 Hiba oka: .....  
 Javítás módja: .....  
 Jótállás új határideje: .....  
 (Javítási időtartam)  
 Javított termék visszaadásának időpontja: .....  
 Munkalapszám: .....  
 20..... hó.....-n Szerviz neve (P.H.) aláírás

**A**

Típus: .....  
 Gyártási szám: .....  
 Az eladás kelte: .....  
 ..... hó.....-n  
 (betűvel)

Eladó: .....  
 (P.H.) aláírás

Bejelentés időpontja: .....  
 Bejelentett hiba: .....  
 Hiba oka: .....  
 Javítás módja: .....  
 Jótállás új határideje: .....  
 (Javítási időtartam)  
 Javított termék visszaadásának időpontja: .....  
 Munkalapszám: .....  
 20..... hó.....-n Szerviz neve (P.H.) aláírás

